

Szerkesztőség: Kladárhírfal
 A nyomda: R. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
 Telefon: 151. Szerkesztő: Közlöny. Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása Mezőtúr naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente: 840, félre: 420, negyedévre: 210, havonta: 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több.: Ezves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint.

XLVII. évfolyam, 295. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897-1932.

* Kedd, 1932. december 20

Aranyhét

Pár nap mulik még s aztán a hét végén, a mindennapok szürke robotja után ránköszönt újra a Szeretnek nagy, egyetemes ünnepe, Karácsony napja. Egy felragyogó fényű, derűs megálló a végét járó év annyi gonddal és robottal eltöltött háromszázhatvan négy napja után. A pihenésnek és a fáradt lélek megnyugvásának ünnepe ez, melynek örömei között erőt gyűjthetünk a közeledő új esztendő új hétköznapijainak további munkájára.

A közelgő ünnepnapok ragyogásteli fénye máris kezd földerengeni az élet köznapjainak katederületein. A vásártérek tarka összevisszaságába egyre újabb színek vegyülnek. A távoli havasok elküldték az aradiaknak sötétzöld díszbe öltözött karácsonyi követőiket, az illatos, fiatal fenyőfákat, amelyek készülnek már a büszke díszmélre, a kedves glédába-állásra a zajongó majorság, a mosolygó gyümölcsök és a koszorúba-kötött kövér hagymák piacain. Ugyancsak titokzatos munka indult a büszke üzletsorok villogó üvegkirakatai mögött is. A lefüggönyözött kirakatok mögött ambiciótéljes nagy verseny folyik az ötletesség és a találékonyság megérdemelt sikereit. Ezeknek a sikereknek mindig a vásárló-közönség nyújtja át a győzelmi koszorút: azok a vásárlók, akiket a mai nehéz viszonyok között is versenyezve csábítanak be az üzletpultok elé az izléses, ötletes, pazar kirakatok. Ugy készül Karácsonyra az ünnepek előtti héten az egész város, mintha királyi vendégeket várna falai közé és új ragyogás fénvesíti és fiatalítja meg nemcsak a külső, de belső életét is az üzleti világnak.

Jövő ereje van ennek a karácsony-nagyhéti, munkalázás, izgatott és reménykedő készülődésnek. Angyalváró gyermekek fiatalodunk vissza abban a vágyban, hogy tetszést és örömet okozunk másoknak és ezzel önmagunknak is. A remény és a meglepetés titokzatos, drágaságokkal telt bőségszarui nyílnak meg a lelkekben és a régi karácsonyok aranydióinak aranyfűstje száll a köznapjait élet kopott és kormos formáira. A karácsony előtti hét, az aranyhét varázsa előbb-utóbb megejt a szívet és a fekete gond észrevétlenül menekül tovább a szeretetre-táruzó emberi szívek felgyulózó ezernyi kis lángocskájának fénye elől.

Az Aranyhét csodái közé tartozik a pénzügyi kormányzatnak az az intézkedése is, amellyel elrendelte, hogy az állami tisztviselők és közalkalmazottak még december hó 20-án megkapják pontosan teljes fizetésüket. A pénzügyi kormányzat zordsága is megengedte a karácsony közeledő csodái előtt ~~és~~ nem is aranyhoz, de pénzhez juttatja az állam alkalmazottait, tisztviselőit. Együttérző, megértő emberi gesztusra vall az intézkedés, mert azt akarja megvalósítani, hogy az ország lakóinak nagy részét kiragadja a hétköznapi keserű életküzdelmei közül, hogy lehetőleg bőségben és megelégedett boldogságban ülhessék meg a szeretetnek ezt az egyetlen ünnepnapját.

Hadd nyíljanak meg tehát azok a csodák, rejtő bőségszaruk! Hátha el tudunk felelkezni a konferenciákról, a rendeletekről, az adósságokról, hátha el tudunk felelkezni egész illúziótlan önmagunkról a karácsonyi csillogások fényözönében, mint a többi, kerekre-nyílt szemű kisgyerekek? Beléptünk ezen a héten a legendás Aranyhét csodaváró napjai közé és ebben a hitteljes hangulatban semmi sem látszik lehetetlennek. Mindnyájunk számára pedig az lenne a legnagyobb karácsonyi jócselekedet, a legértékesebb ajándék, ha arra az egyetlenegy karácsonyi ünnepnapra mindenki asztalára jutna egy darab puha kenyér és mindenki szemébe a szeretet mosolyának egy kis csillogása.

Meglepetésszerűen végetért a belgrádi konferencia

Benes kétórás kihallgatása Sándor királynál. -- A cseh külügyminiszter terve Középeurópa gazdasági helyzetének megjavítására. -- A konferencia álláspontja a revíziós mozgalmakkal szemben

Titulescu a hivatalos kommunikéval ellentétes nyilatkozatot adott a sajtónak

Belgrádból jelentik: Vasárnap kezdődött meg a jugoszláv fővárosban a kisantant-államok konferenciája, amelyet annyiféleképpen kommentáltak már eddig is az egyes nemzetek lapjai. A vasárnap reggeli francia és angol lapok nagy cikkekben foglalkoztak a rendkívüli konferencia jelentőségével és külön is kihangsúlyozták annak jelentőségét. A lapok tulnyomó része azt állítja, hogy ez a kisantant-konferencia egyike az 1932. év legnagyobb jelentőségű nemzetközi tanácskozásainak.

A külföldi sajtó értesülései szerint a kisantant-értekezleten négy fontos programpontra volt napirendre tűzve:

1. A leszerelési konferencia ügye.
2. Középeurópa gazdasági átszervezésének problémája. A jugoszláv sajtó ugyanis hangsúlyozza, hogy Középeurópa gazdasági megszervezése nem képzelhető el Németország és Olaszország bekapcsolódása nélkül és ennek a két országnak a bekapcsolása szerintük annál könnyebb, mert Középeurópa gazdasági megszervezése nem irányul egyik állam ellen sem.
3. A keleti jóvátételi kérdés. A sajtó fontosnak tartja, hogy ebben a kérdésben a konferencia egységes álláspontot kövessen és

Olaszellenes tüntetések a belgrádi olasz követség előtt

A kisantant-konferencia alkalmat adott a jugoszláv diákoknak, hogy tüntessenek. Először a királyi palota és Benes szállása elé akartak vonulni, hogy szimpátia-tüntetést rendezzenek, de a rendőrség ebben megakadályozta őket. Erre

az olasz követség elé vonultak és olaszellenes tüntetést rendeztek.

A követség őrzésére kirendelt rendőrség elégtelennek bizonyult, mire segítség érkezett. A diákság kiáltványt osztott szét, amelyben az áll, hogy Jugoszlávia területi integritását az utolsó csepp vérig védelmezik. Az olasz követ az incidensről jelentést tett Rómába és ma valószínűleg szóval is tiltakozik a történet miatt a jugoszláv külügyminisiteriumban.

Titulescu feltűnéstkeltő nyilatkozata

Későbbi jelentések szerint Titulescu román külügyminiszter újabb nyilatkozatot tett a sajtó képviselői előtt. Ez a nyilatkozat kiválágóan ellentétes a szerb hivatalos kommunikéval, amely ugyanis a kisantant-konferencia legfontosabb programponkjául a békeszerződések revízióját nevezte meg.

Titulescu azonban úgy nyilatkozott, hogy a revízióról érdemleges formában szó sem esett.

és arról mindaddig nem tud lényegesen fontos kijelentéseket tenni, amíg a kérdést a Népszövetség keretén belül nem vetik fel. A Népszövetség az egyetlen illetékes fórum a kérdés tárgyalására. Ezután az újságírók a francia-

hangsúlyozták a lapok, hogy ez az állásfoglalás csakis a kölcsönös reciprocitás és a nemzetközi szerződések tiszteletbentartása alapján jöhet létre.

4. A békeszerződés revíziójára irányuló mozgalom. Ezt a napirendi pontot tartják a lapok a konferencia legfontosabb kérdésének. A kisantant, — írják a lapok, — azon az állásponton van, hogy a békeszerződések revíziójáról nem lehet szó.

Titulescu külügyminiszter szombaton este utazott át Temesváron. A román külügyminiszter elkésve érkezett meg Belgrádba, ahol az őt váró újságíróknak az alábbi nyilatkozatot tette:

— Hamisak azok a jelentések — mondotta Titulescu — amelyek úgy állítják be a kisantant-konferenciát, mintha az valamelyik állam ellen irányulna. Hamis az is, hogy a kisantant félne a revíziótól, mert a kisantant államai ebben a kérdésben egységesek és véglegesen lezárózták, megengedhetetlen álláspontjuk az, hogy a revízióról szó sem lehet.

A belgrádi lapok a konferenciáról írván, megállapítják, hogy a közép- és keleteurópai gazdasági helyzet orvoslása Olaszország és Németország bekapcsolása nélkül elképzelhetetlen. Ami a keleti jóvátételt illeti, egységesen és a kölcsönösség jegyében kell eljárni.

Benes cseh külügyminiszter a szerb királynál

Mára kiderült, hogy Benes Eduard cseh külügyminiszter vasárnap két óra hosszáig Sándor szerb uralkodónál időzött, akivel hosszúságú megbeszélést folytatott. Eddig azonban a tárgyalás lényegéről nem szivárgott ki semmi féle hír. Jugoszlávia a konferencián olyan egységes állásfoglalást indítványozott, hogy mind a három kisantant állam tiltakozzék a revíziós mozgalmak és azok látható fejei: Olaszország és Magyarország agitációi ellen. Ezt az indítványt azonban a kisantant másik két állama elvetette. Románia ugyanis változatlanul jó viszonyban kíván élni Olaszországgal. Hasonló volt Benes nézete is. A cseh külügyminiszter politikai koncepcióiban ezuttal különben is

a középeurópai béke megőrzése elsősorban szerepel.

A hivatalos kommuniké nem is tesz semmitéle tiltakozással kapcsolatosan Magyarországról és Olaszországról említést, csupán azt a megállapítást teszi, hogy a békeszerződések megmáskítása Európa békéjét alapjában veszélyeztetné. A konferencián meg vannak azonban győződve arról, hogy a revíziós ügy francia-

intenciókhoz híven, mégis nemsokára bevonul a napi politika aktuális problémái közé. Ez a kérdés egészen bizonyosan már a legközelebbi gazdasági és a leszerelési konferencián föltétlenül szóba kerül.

A kisantant konferencián a tervbevett gazdasági rekonstrukció keresztülvitelét már előre fiaskó fenyegeti és elkönyvelt tény, hogy ezt a kisantant-értekezlet még csak részben se tudja megoldani. A konferencia bármilyen sikerét a leszerelési konferencia és az olasz-jugoszláv viszály jóelőre bizonytalanná tette. Tehát az értekezlettől eredményt várni nem lehet, semmiféle kérdésben. Ma egyébként a keleti jóvátételek ügye szerepelt napirenden és a befizetés új szabályozását beszélték meg. Titulescu a kérdésben úgy nyilatkozott, hogy az optáns-alapok nem érdeklik Romániát, mert az ország nem fizetett. Más kérdés az, hogy a nagyhatalmak nem hozzák-e összefüggésbe az optáns-pert a jóvátételek ügyével.

Amint az előbb említettük, a konferencia Közép-európa gazdasági rekonstrukcióját illetőleg nem hozhat érdemleges határozatot. A konferenciáról alkotott prognózis megállapításához legilletékesebb körök hozzáfűzik azt is, hogy a résztvevők már eleve számoltak a sikertelenséggel. A depressziós hangulatba egy kis élénkséget jelent Benes Eduard cseh külügyminiszter terve, amelyről bizonyosat senki sem tud. Annyi kétségtelen, hogy tisztán gazdasági alapon áll és

merőben új elgondolások szerint akarja talpraállítani Közép-európa gazdasági helyzetét.

A konferenciával kapcsolatosan igen sok fantasztikus híresztelés is elterjedt, nem kétséges azonban az, hogy a kisantant államai az igen súlyos gazdasági viszonyokon kívül súlyos politikai problémák előtt is állanak.

A román-olasz tárgyalások

Az esti jelentések szerint a mai megbeszélések délelőtt tíz órától délután két óráig tartottak. Erre az érzékelte időpontra azért van szükség, mert Benes elhatározta, hogy ma este elutazik, így a konferencia két napra zsugorodott össze. A cseh külügyminiszter Budapesten keresztül tér vissza Prágába. A magyar fővárost hajnali 6 órakor érinti, azután másfélórás veszteglés után folytatja útját Prága felé. A szerb diplomácia szerint Titulescu nyilatkozata csak egyik tünete az általános román politikai állásfoglalásnak, amely egyébként is mindenféle vonatkozásban külön utakon jár. Románia egyre jobban elkanyarodik kisantant-társaitól. Nagyrésze van ebben annak a körülménynek, hogy Olaszország aktivitása most Románia felé fordul. Olaszország érdeklődését és a tartós barátságot azonban jelentékenyen befolyásolja az a körülmény, hogy januárban lejár az olasz-román barátsági szerződés. Az olasz igények azonban túl nagyok, mert a kereskedelmi viszonyt paritásos alapra kívánják helyezni, azonkívül Olaszország megköveteli, hogy ha valamelyik szomszéd állammal háborúba keveredne,

Románia köteles megőrizni semlegességét.

A már régebben megkezdett tárgyalások ezeken a pontokon hiusultak meg. Olaszország — hírek szerint — Bulgárián keresztül próbálja a román diplomáciát más állásfoglalásra bírni.

A kisantant-konferencia este hét órakor a külügyminisztérium szokásos sajtófogadásával véget ért. A hivatalos kommuniké felolvasása után, amikor a konferencia befejeződött, a három állam külügyminisztere idegesen, ugyszólván egyszerre ugrott fel helyéről és percek alatt eltűntek, nyilván, hogy ne kelljen az újságíróknak nyilatkoznok. Újságírói körökben ez általános csalódást keltett.

*Benés cseh külügyminiszter ma hazautazott, Titulescu még marad holnapig, hogy egyes, csak Romániát és Jugoszláviát érdeklő

kérdéseket megbeszéljen. Belgrádban továbbra is tartózkodással nyilatkoznak a konferencia tárgyalásairól és a folyó ügyek megbeszélését hangoztatják. Annak felemlítésére, hogy a hivatalos kommuniké szintelen, csupán a napirendet ismerteti, még a kistantant-államok összhangjának szokásos hangoztatását is nélkülözi, konkrét kérdésekben pedig nem foglal állást, beavatott helyen vállvonogatással feleltek.

Vilmos excsászár trónralépésének híre

Allítólag az őshatalmak beleegyeztek az excsászár hazatérésébe. — Schleicher a világsajtóban kancellár visszaállítja a monarchikus államformát

Az angol és a dán sajtó vezető orgánumai világszenzációt jelentő hírt röptettek világgá a hétfői napon. A hír szerint Németországban Schleicher tábornok, az új birodalmi kancellár a Hohenzollern-dinasztia reinstallációjára készíti a német birodalom élén. A *dinasztia trónját maga Vilmos császár készíti elfoglalni újra*, amennyiben komoly nemzetközi lépések tör-

A Daily Expressz berlini udósítójának siffrírozott táviratjelentése szerint szombaton Berlinben titkos minisztertanács volt, amelyen II. Vilmos német excsászár hazatérésének ügyével foglalkoztak. A titkos minisztertanács elnöke, Schleicher tábornok az ülés után bizalmas uton azonnal informálta annak határozatairól az őshatalmak államait és arra kérte állítólag őket, hogy járuljanak hozzá a tanács határozatahoz és ne górdítsanak semmiféle akadályt a volt német császár visszatérésének útjába.

Ugy az angol, mint a dán sajtó természetesen kifejezetten hangsúlyozza azt, hogy értesülésük teljesen bizalmas természetű, de ugyanilyen bizalmas felszólításra cselekszik maga Schleicher tábornok is. Arról azonban, hogy ez a bizalmas felszólítás milyen részről érkezett volna a német minisztertanács elnökéhez, sajnos, az angol és a dán lapok nem tudnak semmi konkrétumot. Vilmos excsászárnak a hohenzollerni kastélyt készítik egyelőre elő, ha hazatérése az országba valóban bekövetkezik.

Ugy hirdlik, Schleicher kancellár Hindenburg birodalmi elnökkel a legteljesebb egyetértésben cselekszik. Schleichernek ugyanis az a határozott meggyőződése, hogy csak a monarchikus államforma visszaállítása teremthet rendet Németországban és csakis ez teszi képessé a birodalmat arra, hogy külpolitikai kérdésekben valóban, mint egyenrangú fél lépessen fel a nemzetek fórumain. Más lapjelentések szerint Schleicher olyan oldalról biztatták fel erre a lépésre, ahol szívesen látnák a birodalmi államforma megváltoztatását. Bizonyos körökben abból a tényből, hogy a világszenzációt éppen a legjobban informált angol sajtó repllette világgá, külön következtetéseket vonnak le Anglia részéről is Vilmos császár visszahelyezése ügyében.

Amszterdamból jelentik: Arra a londoni és koppenhágai hírre, hogy Schleicher tábornok hazahozza II. Vilmos császárt, Doornban rendkívül nagy izgalom lett urrá. A holland kormány minisztertanácsot tartott és elhatározta, hogy kettőzött őrséggel védelmezi a császár kastélyát, nehogy a híreknek felülök a visszatérést megakadályozandó, valamilyen merényletet kísérelhessenek meg. Vilmos excsászár is idegesen töltötte a mai napot. Ő maga kért újabb detektíveket. Szinte percnként érkeznek táviratok, amelyek a „hazatérő felséget” üdvözlöik. Nagy sürgés-örgás észlelhető a kastélyban. Megérkeztek Vilmos gyermekei is, hogy megbeszéljék a helyzetet. Tegnap érkezett meg Henriette császárné is, aki nyilván fontos értesüléseket hozott Schleicher tábornok terveiről.

Kinevezték az új francia kormányt

Módosított Herriot-kormány — Herriot nélkül. — Megegyezés készül Amerikával. — „Gyenge férfi, aki csak megjárja az erőset...”

Párisból jelentik: A francia kormányváltás végleg megoldottnak tekinthető. Amint jeleztük, Paul Boncour volt hadügyminiszternek sikerült megalakítania az új kabinetet, amelynek összetétele a következő:

Paul Boncour elnök és külügyminiszter. Chaumets belügyminiszter. Cardey igazságügyminiszter. Daladier hadügyminiszter. Leygues haditengerészeti miniszter. Painlevé légügyi miniszter. Sarraut gyarmatügyi miniszter. Chéron pénzügyminiszter. Daladier munkügyi miniszter. Meyer kereskedelmi miniszter. De Monzie kultuszminiszter. Danielou népjóléti miniszter. Eynac postaiügyi miniszter. Bonnet közmunkaügyi miniszter. Queuille földművelésügyi miniszter. Durand hajózási miniszter. Miellét nyugdíj-miniszter.

A fenti összetételből megállapítható, hogy

az új francia kormány gerincét a radikális-szociálisták, a szociálista köztársaságiak, a radikális baloldaliak és a független baloldaliak képezik. Az egész változás az előző Herriot-kormány politikai struktúrájával szemben csupán annyi, hogy az új kormányelnök a radikális-párt mellő szövetségesül nyerte meg egyenrangú miniszteri tárcával a radikális balpártot, a köztársasági szociálistákat és még egy-két olyan politikust, akiknek a parlamentben kisebb-nagyobb jelentőségű frakciójuk van.

Politikai körökben egyébként az új Boncour-kormány listáját csupán módosított Herriot-kormányként tekintik, amelynek egyik legnagyobb hibája az, hogy maga Herriot hiányzik belőle. Az új kormány egyik legelső feladata természetesen az lesz, hogy az adósságkérdésben valamilyen megállapodást teremtsen Amerikával, ahonnan egyébként is az első napok dühös megnyilatkozásai után valamivel engedékenyebb hangok hallatszanak. Feltűnést kelt az Echo de Paris élehangú támadása az új kormányelnök ellen, akiről azt írja, hogy gyenge férfi, aki csak megjárja az erőset és fecsegő ember, akit rendszerint a saját szavai is megsejtítenek.

30% engedménnyel

árulunk karácsony hetében!

A segesvári szövetgyár vezérképviselte

VAJDA BÉLA

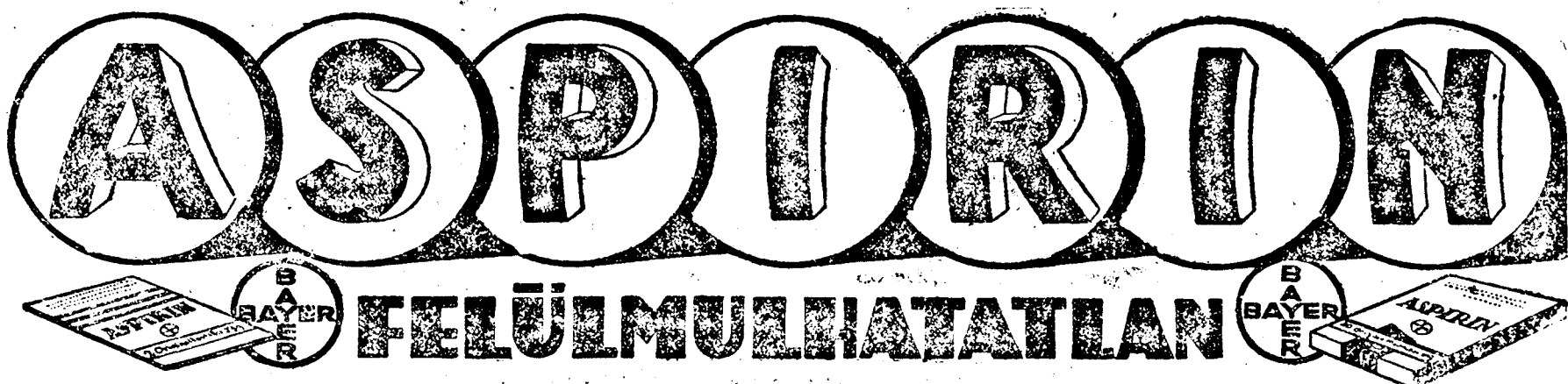
Arad, Strada Alexandri No. 1,

Bejarat a Bulevardul Regina Maria.

Figyelje karácsonyi kirakatunkat!

Occasio!!!

Occasio!!!



Borzalmas kegyetlenséggel meggyilkoltak és kiraboltak egy marosmegyei adófőnököt

Másfél millió lejt raboltak el a tettesek

Marosvásárhelyről telefonálja az Aradi Közlöny tudósítója: Borzalmas kegyetlenséggel végrehajtott rablógyilkosság tartja izgalomban Marosvásárhely és az egész Székelyföld lakosságát. Az áldozat egy adóhivatali főnök, akinek lakásába vasárnapról hétfőre virradó éjszaka ismeretlen tettesek törtek be és mivel ott találták a nőtlen adóhivatali főnököt, fejszéssel és késszurásokkal a legbrutálisabb kegyetlenséggel meggyilkolták, majd magukhoz véve az adóhivatali főnök kassza-kulcsát, a nehéz Wertheim-kasszát felnyitották és annak készpénzkészletét — másfélmillió lejt értékben — teljes egészében elrabolták. Az országos szenzációt jelentő eseményről az alábbi tudósításban számolunk be:

A Marosvásárhelytől pár kilométerre fekvő Teke községben hétfőn reggel Coman János 30 éves adóhivatali főnök takarítónője, amint felnyitotta gazdája ajtaját, gazdáját hatalmas vértócsában, meggyilkolva találta. A szerencsétlen ember fejét fejszéssel valóságos szétdarabolták, ezenfelül a testén számos késszurás széles sebhelye éktelenkedett. A takarítónő sikoltozására csakhamar nagy tömeg vette körül az adóhivatali főnök házat, míg végre is Marosvásárhelyről csendőri és rendőri vizsgálóbizottság szállott ki a helyszínre, hogy megállapítsa a történeteket.

A vizsgálatot vezető csendőrtiszt a következőképpen konstruálta újra a vasárnapról hétfőre virradó éjszaka lefolyt rablógyilkosság részleteit:

— Coman János adóhivatali főnök otthon egyedül tartózkodott, amikor két esetleg több ismeretlen ember hatolt be hozzá. A rablógyilkosok egyike fejszéssel egy irtózatossá csapást mért a meglepett ember fejére, mire a többiek is — mielőtt a szerencsétlen egyet is kiálthatott volna — fejszéikkel össze-vissza szabdalták az adóhivatali főnök fejét. Mivel a vizsgálóbizottság a meggyilkolt testén számos késszurást is talált, valamint megállapítást nyert az is, hogy egy revolvergolyó furódott a koponyájába, a szakvélemények szerint talán az első pillanatokban Coman megkísérelte a védekezést is és elővette revolverét, amelyet azonban hátulról kicsavartak a kezéből és órá sütötték a halálhozó golyót.

A vizsgálóbizottság ezután megállapította, hogy az elvetemedett rablógyilkosok kivették a

lemészárolt ember zsebeiből az állami kassza kulcsát és véres kezekkel azonnal felnyitották a nehéz Wertheim-kasszát, amelyben két nagy zsákban ezres bankjegyek voltak, másfélmillió lejt értékben. A rablógyilkosok a két zsákot — amelynek létezéséről ugyilátszik előzetesen már tudomásuk volt — magukhoz vették és aztán nyom nélkül a besztercel havasok irányában elmenekültek. (B. B.)

Naphegyen Budapest legszebb pontján,

szép kilátással az egész fővárosra 380 öles díszkert és gyümölcsösben, minden kényelemmel berendezett emeletes luxus villa, nyolc szobával, központi fűtéssel, a souterrainban házmesteri és egy egyszobás komfortos lakással és autogarage-val eladó. Azonnal is beköltözhető.
Budapesti Ingatlanbank r. t. Budapest, Rákóczi-ut 10. 306

Arad legforgalmasabb helyén ma délbén kifosztottak egy fűszerüzletet

Vakmerő tettesek behatoltak egy Deák Ferenc-uccal üzletbe, ahonnan nagyértékű árukat és készpénzt vittek el

Ma délbén az ebédszünet alatt vakmerő betörés történt Arad legforgalmasabb helyén, az Eminescu (Deák Ferenc)-uccában. Ebben az uccában van évek óta Birkenheuer Miklós fűszerüzlete. Ma délbén, mint rendszeren, bezárta a boltját és amikor az ebédszünet letelte után ismét kinyitott, megdöbbenve vette észre, hogy a délelőtti hozott karácsonyi csokoládé-külföldességei eltűntek. Jobban körülnézve felfedezte, hogy a polcok nagyrésze üresen áll. Az ajtó és a külső rolló között levő deszkafal pedig, amely a pince felé nyílik, fel volt törve.

A kereskedő nyomban értesítette a rendőrséget, ahonnan az inspekciós komiszár, Valeanu Demeter szállott ki a helyszínre és csakhamar megállapította, hogy milyen módon követték el a betörést. A helyszínnel ismerős egyének valószínűleg közvetlenül a zárás után lemásztak az udvar felől a pincébe. Innen az-

után már könnyen jutottak a deszkafal kitörése után a boltba. Egyikük lentmaradt, míg a többiek leadogatták az árut, amit azután a pincében elosztottak. Erre enged következtetni az a tény, hogy az olcsóbb cukorkákat elszórták és csak az értékes árut vitték el, azonkívül a kasszában levő váltópénzt, mintegy 700 lejt is magukhoz vették. A fűszerüzletbe körülbelül 3 évvel ezelőtt már követtek el hasonló módon betörést. Akkor a nyomozás eredményes volt és a tetteseket sikerült leleplezni. A most bevezetett erélyes nyomozás valószínűleg már a közeli napokban eredménnyel jár.

CORSO-mozgó mai műsora!

BOLVÁRY GÉZA csodás filmjét az óriási érdeklődésre való tekintettel prolongáltuk.

Egy dal, egy csók, egy leány!

EGGERTH MARTA, GUSTAV FRÖHLICH, HALMAY TIBOR, FRITZ GRÜNBAUM.

Aki még nem látta, nézze meg, mert az utolsó alkalom. Aki látta, újra megnézi.

Ma délután 3 órakor:

TIBET ISTENE!

PAUL WEGENER monumentális filmje.

JEGY LEI 8.

Filléres villamos vonatok

BLOCH H. üzletében olcsón kaphatók.

Gyermekek, ha olcsón akartok utazni, fából építeni, menjetek a

BLOCH H. papírüzlet játékosztályába.

Szenzációs mechanikai ujdonságok fából, vasból. — Nagy választék. — Alacsony árak. Játékok bemutatása díjtalan.

Tekintse meg SZABÓ ALBERT
filléres karácsonyi kiállítását!

»SEGITSSEN AZ IFJUSÁG!«

Szerdán déli tizenkét órakor jár le pályázatunk végleges határideje. — Eddig harmincegy pályamunka érkezett

Ma, kedden délelőtt járt le az *Aradi Közlöny* „Segítsen az ifjúság!” jelíggel elindított pályázatának határideje. Hétfőn, déli 12 óráig pontosan 31 pályamunka érkezett be az Aradi Közlöny főkiadóhivatalának címére, de ugyanakkor több névtelen telefon-intervenciót kaptunk, amelyekben arra kérték bennünket, hogy legalább 24 órával nyújtsuk meg meg pályázatunk határidejét.

Mert számosan még nem tudták befejezni pályázatukat, holott a biztos győzelem reményével indulnak a nemes tehetség-versenyre. Miután a harmadik irányú kérés is beérkezett a délután folyamán, egyetértőleg bíráló-bizottságunk tagjaival, egyöntetűleg elhatároztuk, hogy „Segítsen az ifjúság!”-pályázatunknak határidejét, most már megmáshatatlannul véglegesen 1932. december hó 21-ig, szerdán déli 12 óráig meghosszabbítjuk.

Közzöljük tehát az érdekeltekkel, hogy pályázataikat szerdán déli 12 óráig föltétlenül juttassuk el az Aradi Közlöny főkiadóhivatalába, mert később érkező pályaműveket a legnagyobb sajnálatunkra, nem vehetünk tekintetbe. Pályázatunk bíráló-bizottsága természetesen

sen ugyancsak a módosított pályázati határidővel kapcsolatban nem a kedd délutáni napon, hanem egy későbbi nap délutánján ül össze, hogy áttanulmányozza a beérkezett pályaműveket. Bíráló-bizottsági tagjaink a következő aradi közgazdasági, pedagógiai írói, kereskedői és jogászai kitünőségekből alakult meg: *Domán Sándor*, az Aradi Kereskedelmi Testület elnöke, *Falus Lajos dr.* az aradi Kereskedelmi és Iparkamara titkára, *Faragó Rezső*, az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. vezérigazgatója, *Fischer Aladár*, az aradi Kölcsey-Egyesület elnöke, *Lakatos Aladár*, az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. ügyvezető igazgatója, *Neuman Ede báró*, *Pacuraru Brutus* az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezértitkára, *Parcz György dr.* ügyvéd, *Rácz Sándor dr.* ügyvéd, *Szabó Sándor dr.*, *Szántó György író*, *Tauszk Jenő*, az Aradmegyei Takarékpénztár Rt. ügyvezető igazgatója, *Vigyázó László*, az Astragvár v. vezérigazgatója és az *Aradi Közlöny* szerkesztőségének képviselője. A bíráló-bizottság jelentését, valamint az első díjat nyert pályázatot karácsonyi, ünnepi számunkban adjuk közre írójának nevével együtt.

A BELÜGYMINISZTER UTASITOTTA a város vezetőségét, hogy Kaufmann Kamil volt gépüzemigazgatót helyezze vissza állásába

A további költségekért a belügyminiszter a város vezetőségének tagjait teszi felelőssé

Kaufmann Kamil volt városi gépüzemigazgató ügyében a hétfői nap folyamán újabb fordulat következett be. Amint ismertes az *Aradi Közlöny* olvasói előtt, Kaufmann még a *Iorga—Argetoianu*-kormány rendeletileg helyezte vissza állásába, azonban az akkori városvezetés nem hajtotta végre a rendeletet. Közben Kaufmann Kamil, akit a temesvári ítélőtábla már évekket ezelőtt fölmentett az ellen egykor emelt vádak alól, perrel támadta meg Arad városát és a járásbíróhoz közel kétmillió lejt meg is ítelt neki elmaradt fizetése és egyéb járandóságai címén. Ezenkívül elrendelte, hogy a város vezetősége helyezze vissza haladéktalanul Kaufmann a szerződésileg biztosított előbbi jogaiba.

A Kaufmann-ügyben hétfőn reggel külön rendelet érkezett a városvezetéshez. A rendeletben maga *Mihalache* belügyminiszter és *Pop János dr.* belügyi államtitkár aláírásával ellátva, utasítja a város vezetőségét, hogy a miniszteriumnak előbb kiadott rendeletét hajtsák azonnal végre, mert eddig helytelen álláspontot foglalt el a város Kaufmannal szemben. Elrendeli a belügyminiszter, hogy az egykori városi gépüzemigazgatót helyezték azonnal vissza előbbi állásába, egyben figyelmezteti a várost, hogy minden olyan határozatért, amely újabb költségeket eredményezhet és így fölösleges kiadással fenyegeti a városi költségvetést, a városvezetés tagjait anyagilag teszi felelőssé.

MUZSAY-nál
Arad, a színházzal szemben
bőrkabátok, télikabátok
legolcsóbban.
Minden darab saját készítmény.

Az érdekes rendelet megérkezésével kapcsolatban az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste hivatalában *Botioc Elek dr.* polgármestert, aki felkérésünkre az alábbi felvilágosításokat adta meg:

— Kaufmann Kamil ügyében valóban kaptunk egy miniszteri rendeletet, amelyet azon-

Legszebb Karácsonyi ajándék
egy modern portait
FOTOSTUDIO
ANDRÉ SZÉKELY-161
Bulv. Regina Maria 22.

ban a mai hivatalos elfoglaltságaim miatt mindeddig még nem volt alkalmam áttanulmányozni. A városvezetésben mindenesetre megvan a jóindulat, hogy tárgyilagosan vizsgálja át az egykori gépüzemigazgató ügyét és valószínűnek tartom, hogy rövidesen meg is kezdjük a tárgyalásokat vele, hogy ügyét valamilyen, kölcsönösen kielégítő módon rendezhessük.

Ha praktikus és szép
karácsonyi ajándékot
akar venni, legolcsóbban
MÜLLER
fésűáruházban
vehet a színház hátsó bejáratával szemben
Manikűr készletek, parfüm szörök,
 kölnik, valamint piperecikkek
óriási választékban.

ALPÁR GITTA

gyönyörű dala ná
is szebben hangzik

STRASSER

OLCSÓ
KARÁCSONYI
ÁRAI

Sikeres gyermekelőadás az aradi Iparos Otthonban

Friedmann Imréné magánóvodájának ünnepélye.

Összinte siker jegyében folyt le vasárnap délután 4 órai kezdettel *Friedmann Imréné* magánóvodájának karácsonyi ünnepélye az Iparos Otthon nagytermében. A kellemesen fűtött termet zsufolásig megtöltötte a közönség, szülők, gyermekek egyforma lelkesedéssel tapsoltak az apró művészeknek és ünnepelték *Friedmann Imrénét*, aki valóban nem mindennapit produkált óvodájának növendékeivel.

A műsort *Friedmann Imréné* megnyitója vezette be, aki román, német és magyar nyelven üdvözölte a megjelenteket és felhívta a figyelmüket kis növendékeinek fejlődésére. *Dan Melania*, az intézet román óvónője szintén határos prologot mondott, majd átadta a szót a kis *Novac Iancunak*, aki felnőttekhez illő bátorsággal, elragadó előadókészséggel mondotta el bájos prologját nagy siker mellett. *Hacker Ági* „*Papusica mea*” címen kedves költeményt szavalt el: ősszinte tapsot kapott. Nagy érdeklődés kísérte a „*Papusele*” című lebilincselő gyermekdarabot, melynek szereplői a román nyelv abszolút hibátlan kiejtésével és gördülékeny előadásmódjukkal tündek ki. *Reu Dehlia*, *Sternberg Mihály*, *Pop Sandi*, *Kis Magda*, *Réder Edith*, *Nagy Péter*, *Dobrotescu Nelu*, *Hampel Magda*, *Hubenyi Terike*, *Rotariu Aurel*, *Havas Pista* és *Biró Sanyi* valóságos kis művészeknek bizonyultak.

Szünet után két elragadó kis konferanszié: *Cuban Elfride* és *Sternberg Miki* lebilincselő német prologot adott elő hatalmas siker mellett. Majd *Friedmanné* határos összeállítású, német nyelven előadott verses szindarabja került színre éneketétekkel és ragyogó gyermekkosztümök felvonulásával. A színpadon elevenen mozgó, bátor és meglepően ügyes gyermekek csoportja színpompás látványt nyújtott. Angyalok, törpék, szépen fölöltöztetett babák bájos serege sürgött-forgott a színpadon. A kosztümök közül izléses kiállításukkal kitűntek az Aranyeső, egy Pompadour-baba, bécsi baba, kis táncosnő, Hófehérke, Jancsi, Juliska, Mikulás, Paprikajancsi és még sokan. A szereplők közül bátor fellépésükkel, ügyes játékmódjukkal, valamint énekszámukkal kitűntek: *Cuban Elfride*, *Dobrotescu Nelu*, *Hacker Ági*, *Kalocsai Magda*, *Reu Dehlia*, *Sternberg Miki*, *Pop Sandi*, *Nussbaum Marika*, *Vidor Verus*, *Biró Sanyi*, *Biró Etus*, *Nagy Péter*, *Spatar Zseni*, *Engelhardt Annus*, *Kis Magda*. De ügyesek, közvetlenek voltak a többiek is: *Cservenka Anna*, *Nagy Ella*, *Réder Edith*, *Dörner Emi*, *Kalmár Baba*, *Vizsnyiczai Gabi*, *Havas Pista*, *Havas Laci*, *Neicu Traian*, *Novac Iancu*, *Rottar Babi*, *Gözl Walter*, *Lepa Sorin*, *Schmidt Cuci*, *Dörner Emma*, *Cservenka Erna*, *Schmidt Marika*, *Gellen Gizi*, *Seraciu Cica*, *Weichelt Babi*.

Nem kell pénzt adjon karácsonyi ajándékra, ingyen kap ajándékot minden vend. ha harisnya, sál, tréjer és kötött. Árú szükségleteit a legolcsóbb árakon.

GOLYA áruháznál

Arad, Str. Molanu 1. alatt szerzi be.

Revolveres igazoltatás Aradon a Közép-uccában

Gyanus társaságot vett őrizetbe egy aradi detektív az éjszaka folyamán

Vasárnap izgalmas jelenetek játszódtak le a volt Közép-uccában. Este kilenc óra körül a rosszul világított uccában hazafelé sietett *Cianadan* detektív, aki négy, gyanusan viselkedő fiatalemberre lett figyelmes. Igazolásra szólította őket, mire az egyik gyanus módon a zsebéhez kapott. *Cianadan* hirtelen revolvért rántva, lefogta a fiatalembert. A rendőrségen kiderült, hogy a támadó fiatalember zsebében *Frommer*-pisztoly volt, három golyóra töltve. A fiatalember pedig ugyanaz, aki pénteken éjjel társával a *Select*-moziba akart betörni. Kiderült, hogy *Lantos* Sándornak hívják, battonyai illetőségű, 24 éves, aki mostanában csempészkéssel foglalkozott. A másik előállított *Müller* Béla 23 éves katonaszökevény. Megindult ellenük az eljárás.



Dolgoztasson megbízható villanyszerelővel

mert csak az ad jó anyagot követeljen tőle

TUNGSRAM
É G Ó T I

Négyévi fegyházra ítélték Hulber Silviust, az aradi Victoria-bank sikkasztóját

A bíróság kötelezte az elítéltet, hogy 15 napon belül fizesse vissza az elsikkasztott 11 és fél millió lejt

Zsufolásig megtelt ma délben az aradi törvényszék második szekciójának tárgyalóterme, amelynek közönsége izgatottan várta a bíróság ítéletét *Hulber* Silvius, a *Victoria* Takarékpénztár volt ellenőre bűnpörében. A kihallgatásokkal, szakértők és ellenszakértők felülvizsgálatával és egyéb körülményekkel körülbelül egy és háromnegyed évig tartott az eljárás, míg *Hulber* elérkezett az ítéletig. Az elmúlt héten végül befejeződött a főtárgyalás és ma délre tüzték ki az ítélethirdetést.

Pontban délben felvezette a szuronyos fogházor *Hulber* Silviust. Az egyébként teljesen egykedvű sikkasztó, aki nyugodt unottsággal hallgatta végig a körülötte vívott csatákat, ma kissé izgatottan ült a hallgatóság sorában és várta, amíg rákerül a sor. Elmult már a cinikus nyugalom *Hulber* arcáról, most a sorsáról volt szó. Fél egy óra tájban került a sor *Hulber* ügyére és dr. *Costa* elnök kihirdette az ítéletet, amelyben az aradi törvényszék büntetésnek mondotta ki *Hulber* Silviust sikkasztás, csalás és okirathamisítás bűntettében és ezért négy évi fegyházzal sújtja.

A vizsgálati fogságból egy évet számított be a bíróság, amely kötelezte *Hulbert* arra, hogy 15 nap alatt fizessen vissza a *Victoria*-banknak 11 millió 513.560 lejt. A közokirathamisítás, valamint a *Don*-család által emelt vádak alól a bíróság felmentette *Hulbert*, bizonyítékok hiányában.

Az indokolásban arra hivatkozott a bíróság,

ság, hogy a bizonyítás során megállapítást nyert, hogy *Hulber* váltókat hamisított, azonkívül a nemhamisított váltók leszámításaként felvett pénzeket elsikkasztotta. A terhére rótt tizenegy váltóhamisítási esetből csak két esetben mondotta ki a bíróság az írásszakértők véleménye alapján bűnösnek, még pedig *Don* Pál nevére 65 ezer lej értékű és *Mocuta* Illésné terhére 160 ezer lej értékű váltót hamisított.

Enyhítő körülménynak vette a bíróság

Hulber részleges beismerését, azonban súlyosbító körülménynek számított a sikkasztott összeg nagysága, azonkívül az, hogy *Hulber* egyizben már el lett ítélve csalásért. Ezért a törvényben előírt büntetés maximumát alkalmazta a bíróság.

A kihirdetett ítéletet sápadtan hallgatta végig a sikkasztó ellenőr, a büntetés ugylátszik magasabb volt, mint amennyit várt. Védője, dr. *Lepa* Valér enyhítésért felebbezett, míg *Donék* képviselőjében dr. *Gherman* Dante ügyvéd jelentett be felebbezést, azon a címen, hogy a bíróság nem állapította meg a *Donék* terhére elkövetett sikkasztásokban *Hulbert* bűnösségét. *Mandru* ügyész viszont súlyosbításért jelentett be felebbezést. *Costa* dr. tudomásul vette a felebbezéseket és elrendelte, hogy *Hulber* ügyének aktáit a temesvári táblához tegyék át.

Véres botrány Iasiban egy jótékonysági mulatságon

Az „Emberszeretet” nevű jótékony egyesület bálján verekedést rendeztek az antiszemita ifjak

Iasiból jelentik: Az „Emberszeretet” nevű jótékony egyesület tegnap Iasiban bállal egybekötött jótékonycélu mulatságot rendezett, a melyet azonban kellemetlen incidens zavart meg. Éjfél tájban nagyobb csoport ifjú jelent meg a bál helyiségében, eleinte csak hangoskodásával vétette észre magát, később azonban nagyobb botrányt okozott.

Az ifjak betörték a tükröket, összetörték az ablakokat, asztalokat és székeket, úgy hogy rövid idő alatt egyetlen ép berendezési tárgy sem maradt a teremben. Közben a rendezők el akarták távolítani a teremből az ifjakat, mire nagy verekedés támadt. A rendezőség a rendőrséget hívta, mire azonban a karhatalom meg-

jelent, az ifjak eltávoztak. Az összerombolt bálteremben lezajlott ütközetnek husz sebesültje volt.

Az incidens a városban kellemetlen feltűnést keltett, annál is inkább, mert az „Emberszeretet” nevű egyesület, mint neve is mutatja, jótékonycélu társaság, amely Iasiban egy kórházat és két menhelyet tart fenn. A Iasi-i botrány egyébként nagy megröszérvényt keltett országszerte. Megállapították, hogy a bál közönségét nemre és korra való tekintet nélkül súlyosan brutalizálták. Az eseményekkel kapcsolatban most a legszigorúbb vizsgálatot vezették be annak megállapítására, hogy a verekedés kezdeményezőinek kilétét megállapítsák.

Jön:

MARLENE DIETRICH

Halálos katasztrófia a kurticsi állomáson

Halálos kimenetelű szerencsétlenség történt az elmúlt éjszaka a kurticsi határállomáson, amelynek egy fiatal és ambiciózus vámhivatalnok esett áldozatául. *Las* Anton 24 éves vámtisztviselő, aki már huzamosabb ideje teljesített szolgálatot a határállomáson levő vámhivatalban, vasárnap éjszaka fel akart ugrani a már mozgásban levő gyorsvonatra, azzal a szándékkal, hogy Aradra jöjjön be. A szerencsétlen ember a kocsi nedves lépcsőjén azonban megcsuszott és a következő pillanatban a kerek közé zuhant. A gyorsvonatot azonnal le-

CENTRAL-mozgó

Repriz-premier.

Az összes filmek koronázatlan királya.

A hindu siremlék

Conrad Veidt — Mia May.

4, háromnegyed 7 és fél 10 órákor. Helyárak 23 és 13 lej az összes előadásokon.

állították, ekkorra azonban már *Las* Anton borzalmasan összeroncsolt testtel, holtan feküdt a sineken. A tragikus halálesetről ma délelőtt tett jelentést az aradi ügyészségnek.

SELECT-mozgó

Repriz-premier. JEANETTE MAC DONALD és MAURICE CHEVALIER egyik legkedvesebb filmoperettje

Egy óra — veled...!

5, negyed 8 és negyed 10 órákor. Helyárak 23 és 13 lej az összes előadásokon.

D. u. 3 órákor 8 lejjel: Repül a lasszó!

Jön:

ANNY ONDRA

Strohschneider sem keltett nagyobb érdeklődést, mint a

Népáruház

(volt József tlg-ut és Karolina-ucca sarok)

olcsó karácsonyi vására,

mert ajándékot kap minden vevő, ki itt szerzi be harisnya, szövött- és kötöttáru szükségletét.

Nagy játékvásár.

HIREK

Karácsonyi meglepetés

A mindennapi élet szürkeségében, a napi életküzdelmek rideg harcában valahogyan sugárzó melegséget jelent a Karácsony ünnepe, amikor két napra a béke, nyugalom és szeretet veszi át uralmát a családi otthonokban. Még a kevésbé tehető családoknál is apró ajándékokkal igyekeznek egymásnak kedveskedni és öröm dobban a lelkekben, amikor a hagyományosan feldisztított karácsonyfa szikrázó fénye kigyullad. Ezen a szép ünnepen az Aradi Közlöny is ajándékkal akar kedveskedni hatalmas családjának, amely esztendőkö, évtizedeken keresztül szeretettel, hűséggel kitartott zászlaja mellett. A mi ajándékunk pedig lapunk karácsonyi száma, amely gazdag, nívós tartalmával első helyen fog állni Erdély lapjainak sorában. Érdekes, szórakoztató és tanulságos olvasnivalót adunk Karácsony két ünnepnapjára és sokezer család legkedvesebb karácsonyi szórakozása lesz, ha kézbeveszi és olvassa a kötet számba menő hatalmas ünnepi számunkat.

Eseményszámba menő karácsonyi számunknak egyik, külön figyelemre méltó része: a hirdetési rész lesz. Szinte felesleges rámutatni arra a fontos hivatásra, amelyet az újsághirdetések betöltenek. A bevásárlásokat mindenkor otthon, a családban határozzák el és az elhatározásnál egy ötletesen megfogalmazott hirdetés sokkal többet nyom a latban, mint a legszebb kirakat. Mert az újság minden családban szívesen látott jóbarát és a figyelemmel elolvasott hirdetések inkább emlékeztetnek maradtak, mint a futólag megtekintett és kirakathoz történő kiállítás. Az Aradi Közlöny karácsonyi száma sokezer nyitólapja kezében fordul meg és sokezer család szemléli végig két nap ráérő ideje alatt a különböző cégek és vállalatok ötletes reklámjait. Mindenki tehát, aki hirdetését karácsonyi számunkban elhelyezi, saját cégének népszerűségét terjeszti ki.

A legnagyobb gondtal összeállított, úgy külső kiállításra, mint tartalomra nézve szép karácsonyi számunkat szeretettel készítjük hatalmas táborunk minden egyes tagja számára, abban a biztos meggyőződésben, hogy a szeretet eme két szép és kellemes ünnepnapját még kellemesebbé, szórakoztatóbbá sikerült varázsolni.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Sok helyen ködös idő, a hőmérséklet lényeges változása nélkül.

— **Vasgárdisták támadása a Zsidó Párt gyűlésének résztvevői ellen.** Bucurestiből jelentik: Vasárnap este a Zsidó Párt bucuresti-i központja értekezletet tartott az Izbanda termében. A gyűlésen megbeszélést a Zsidó Párt jövő évi programját. Midőn a gyűlés tagjai az értekezletről eltávoztak, az Izbanda helyisége előtt a vasgárdisták egy csoportja támadta meg őket. A zsidó ifjak azonban visszaverték a vasgárdisták támadását. A botrányos verekezésnek a hatóságok közbelépése vetett véget. A vasgárdista-vezetőket a rendőrség őrizetbe vette, később azonban — igazoltatásuk után — szabadlábra helyezték őket.

— **Eltemették a budapesti rádió vezérigazgatóját.** Budapestről jelentik: Ma délután 4 órakor a kerepesi-úti temetőben adományozott díszsírhelyen eltemették sóváradai Szóts Ernőt, a rádió vezérigazgatóját. A temetés katonai parádéval folyt le, megjelentek a székesfehérvári tizes huszárok is, akiknek alezredese volt az elhunyt. A bucsúztatót úgy a rádió, mint a katonaság nevében leveldi vezér Kozma Miklós, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatója mondta.

Fáradt idegek regenerátora: Ovomaltine.

Tüzifa telep sok van, de
Concurența csak egy van, ahol
1 öl száraz tűzifát
540.— Lejért
vásárolhat. — Volt Választó-uca 176-178.

— Az aradi borbélyok karácsonyi zárójára. Az aradi munkügyi vezérfelügyelőség közli, hogy a borbélyüzletek karácsony első napján egész nap zárva tartanak, karácsony másod- és harmadnapján viszont déli 12 óráig dolgozhatnak.

— **Astor amerikai multimilliomos leánya Hugo von Hoffmannstahl fiához megy feleségül.** Bécsből jelentik: Obolenszky Aliz hercegnő, a Titanic katasztrófája alkalmával tengerbe vesztett Astor milliárdos leánya elvált férjétől és férjhez megy Hugo von Hoffmannstahl fiához, Raymundhoz.

— **Litvinov tárgyalásai Berlinben.** Berlinből jelentik: Litvinov orosz külügyi népbiztos Genfből visszatérőben Berlinben Schleicherrel és Neurathal a két országot érdeklő politikai kérdésekről tanácskozott. Megállapították, hogy az aktuális ügyekben mindkét állam nézetei azonosak.

— **Doktorrá-avatás.** Burghardt Márta, Burghardt Jenőnek, a kisjenői Ármén-tető Társulat igazgatójának leánya, a kolozsvári egyetem jogi fakultásán kintüntetéssel doktorált. A jogi fakultás tanárai őszinte elismerésüket fejezték ki a fiatal jogásznak, akit kartársai, barátai szerencsekívánságokkal halmoztak el. A fiatal doktorkisasszony Kisjenőn élő szüleit is számosan keresték fel gratulációkkal leányuk sikeres doktorrá-avatása alkalmából.

Karácsonyi ajándékok

játékárúk, babák, babakocsik, hintalovak, biciklik, női ridikülők, gramofonok, lemezek, gyermekkoszúk, gyermekszékék és sok más cikk **randikvilló olcsó árban**

Hegedüs-cégnél Aradon.

— **Eljegyzések.** Adler Klári és Bornstein Ernő jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Seiler Anny (Arad) és Max I. Kreml (Wien) jegyesek.

— **Újévkor lép életbe az új forgalmi és fényüzési adórendszer.** Ismertettük már az új forgalmi és fényüzési adót, amely bucuresti-i jelentés szerint 1933. év január 1-én lép életbe. Az iparosokra sérelmes az, hogy a forgalmi és fényüzési adót a készárucikkek kivül a saját üzemből készített félgyártmány után is fizetni kell. A faipari termékek is forgalmi adó alá esnek az új törvény értelmében. A fenti két adót ezután mindig a számla-érték után kell fizetni.

Műsoros délután

dec. 26-án

az **IPAROS-OTTHONBAN**
a zsidó kulturház
rendezésében. 4270

— **Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb hajhajtó a Solvo pirula.** Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyszertár.

— **Kamatfizetés nélkül nem fogadnak el csereváltókat a konverziós adósoktól.** Bucurestiből jelentik: Az agrár konverziós törvényt módosító novemberi új törvény — mint ismeretes — moratóriumot engedélyezett a mezőgazdasági adósságokra. A bucuresti-i bankárszövetség és a mezőgazdasági egyesületek képviselői a napokban tárgyaltak az egyezkedésekről és megállapították, hogy a bankok ragaszkodnak a kihelyezett kölcsönök érintetlenségéhez. A kölcsönök visszafizetése hosszabb időre terjedhet és pedig alacsonyabb kamatok mellett. Elhatározták, hogy összeköttetésbe lépnek a Nemzeti Bank vezetésével, azért, mert tőle függ az: milyen idő alatt törleszthetik le az adósok tartozásait és a hitelezők számára milyen kamatot kötelesek fizetni. A konverzióval kapcsolatos adósok tudvalevőleg csereváltókat adnak, amelyeket — a bankárszövetség mostani határozata szerint — a pénzüzetek csak úgy fogadják el, ha az adós hét százalékos kamatot és két százalékos kezelési költséget fizet, s a váltókat felbélyegzi. Akik e feltételeket nem teljesítik, azoktól a csereváltókat az intézetek nem fogadják el.

Régi aranyát, ezüstjét bevéltjük

legmagasabb napi áron,
vagy átdolgozzuk modern
Dukász Testvérek
ar. ny. és ékszerárú üzletben Arad, Str. Gőldu 3

Monopolkihágási ügy

az aradi Városi Kávéházból
elloptott rómi-kő miatt

Az aradi törvényszék ma érdekes monopol-kihágás ügyét tárgyalta. Még a múlt évben történt, hogy ismeretlen tettesek az aradi Városi-kávéházból egy rómi-kő-játszmát elloptak. Hoffmann Ottó, a Városi-kávéház tulajdonosa feljelentést tett a rendőrségen, amely megindította a nyomozást az ügyben. Néhány hét múlva az aradi monopol-hivatal ellenőrző közege kiszálltak a kávéházba, hogy felülvizsgálják a kártyákat és rómi-kő-játszmákat és ekkor megállapították a hiányt, amelyért a kávéháztulajdonost tették felelőssé. Hoffmann Ottót a monopol 10 ezer lej bírsággal sújtotta.

Fellebbezés folytán az ügy ma került a törvényszék elé és a bíróságnál Hoffmann Ottó képviselője kifejtette, hogy a kávéház-tulajdonos nem tehető felelőssé, ha tőle kártyát, vagy kőjátkszmát lopnak el. A bíróság elrendelte a bizonyítás kiegészítését és kimondotta, hogy a törvényszék átiratban kéri a rendőrséget, közzölje, tett-e feljelentést Hoffmann Ottó a lopás idején. Az ügyben február 20-án lesz ítélet.

— **Halálozás.** Schillinger Vilmos rövid szenvedés után december 19-én elhunyt. Temetése folyó hó 20-án, kedden délután 4 órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

— **Felmentett aradi fogtechnikus.** Az aradi városi főorvosi hivatal néhány hónappal ezelőtt 5000 lej pénzbírsággal sújtotta Kökényessy Viktor aradi fogtechnikus, amiért engedély nélkül árusított gyógyszereket. A fogtechnikus fellebbezése folytán, az ügy ma az aradi törvényszék elé került. Kökényessy beigazolta a bíróságnál, hogy jogában állott gyógyszereket forgalomba hozni, mert a temesvári Gea Kraye gyógyszerár aradi képviselője. Miután ez beigazolást nyert, a bíróság felmentette a fogtechnikus.

Rendes béműködését az Antin dragée biztosítja.

— **Az aradi „Credo” térteljesület hétfői előadóját a szokásos nagy érdeklődés jegyében folyt le.** A „Credo” előadók estői szakasza ma zárult P. Szabó Gábor minorita hittanár, plébániai irodavezető értékes elgondolása, szépen felépített előadásával, amelyet tulajdonképpen egy sorozat záróelőadásaként tartott meg. Szabó Gábor hét előadást tartott „Az egyház és a mai társadalom” címen, amelynek mindegyike értékes láncszemet képezett a józan, vallásos gondolkodású ember számára. Ujabb előadásorozatát január 9-én nyitja meg, ugyancsak a „Credo” hétfői előadójának keretében. Az egyesület tagjai meleg ünnepségben részesítették lelkes előadójukat.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését osztja ki

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Boulevardul Regele Ferdinand No 6. (Az udvarban jobbra).

— **Becsületsértési ügy az aradi járásbíró-ság előtt.** Érdekes becsületsértési ügy került ma az aradi törvényszék második szekciójára elé. A feljelentő Gyürky Elek gyoroki jószágigazgató és községi tanácsos volt, míg vádlotként Mihuta György ottani igazgatótanító szerepelt. Mindkét részről — mint a periratból kiderült — kölcsönös sértések hangzottak el, így Gyürky azt állította Mihutáról, hogy visszaéléseket követett el állásában és sikkasztott, míg Mihuta azt jelentette ki ellenfelekről, hogy jogtalanul inkasszált napidíjakat a községkasszától. Kölcsönösen feljelentést tettek egymás ellen. Gyürky ügyét, miután Mihuta köztisztviselő, az ügyészséghez tették át, s a járásbíró-ság csupán annak a feljelentésnek ügyével foglalkozott, amelyet a jószágigazgató tett a tanító ellen. Mihuta Györgyöt a járásbíró-ság felmentette, mire az ügy a törvényszék elé került, amely megerősítette a járásbíró-ság felmentő ítéletét.

Irodalmi délután a Kulturpalotában

Vörösmarty Mihály emlékének áldozott az aradi
Kölcsy-Egyesület.

A Kulturpalota nagyterme vasárnap magas színvonalú irodalmi délután színhelye volt. A Kölcsy-Egyesület második zsúrija keretében értékes műsorral áldozott Vörösmarty Mihály emlékének. A nagy költő „Csongor és Tünde” című mesejátékát II-ik felvonásának I-ső jelenete vezette be az ünnepélyt, amelyet Csongor szerepét *Gálli László*, a fejedelmet *Bodnár József*, a tudóst *Vencell Gusztáv*, a kalmárt *Geller Kálmán* alakította. A költő zenéje verseit mély átérzéssel és rutinos szavalással vitték közel a hallgatóság szívéhez. A jelenetet *Allaga Géza* kísérő zenéjével, melyet *Scherhag Ernő* zenekarra alkalmazott, a Városi Zeneiskola zenekara színesen festette alá. Hosszu idő múltán újra közönség elé hozta beszédművészetét *Heppesné-Harmath Józsa*, aki Vörösmarty „A merengőhöz” és „Szép Ilonka” című költeményeivel felejthetetlen élményt nyújtott a közönségnek, amely zugó tapssal adott kifejezést elragadtatásának. Sikeréből rész illeti meg *Vajda Katót*, aki „Szép Ilonka” melodráma zongorakíséretét nagy tudással látta le.

Kimagasló része volt az ünnepélynek *Kara Győző* tanár „Elfelejtett aradi írók” című felolvasása. Igazi irodalmi értéket jelentő összefoglalással ismertette Arad irodalmi múltját, amelynek kapcsán *Derecsényi Nagy László*, *Vásárhelyi János*, *Fábián Gábor* és *Sárosy Gyula* emlékét idézte fel, kiknek nevét ma már csak a róluk elnevezett utcák őrzik. A nagysikerű felolvasásnak a befejező rész adott aktualitást, amely Vörösmarty Mihály aradi vonatkozásait foglalkoztat.

A műsor *Popper „Magyar Rapszódiaja”*-val zárult, melyet a Városi Zeneiskola zenekara adott elő *Scherhag Ernő* vezetésével a megszokott finomsággal és lendülettel.

= Az élelmiszerüzletek is kötelesek a déli zárórát betartani. Az aradi fűszerkereskedők nemrégiben beadvánnyal fordultak az aradi munkaügyi vezérinspektorátushoz, amelyben sérelmezték, hogy az élelmiszerüzletek nem kötelesek zárórát tartani és ezáltal a fűszerkereskedőket súlyos kár éri. A fűszerkereskedők beadványát a munkaügyi inspektorátus az illetékes minisztériumhoz juttatta el, ahonnan ma érkezett le ebben az ügyben a döntés. Eszerint a mai naptól kezdve, az összes aradi élelmiszerüzletek kötelesek, éppúgy, mint a fűszerüzletek, a rendelet szerint, a déli órákban zárva tartani. A miniszteri rendelkezés értelmében az élelmiszerüzletek ezzel szemben vasárnap délelőtt 10 óráig nyitva tarthatnak.

Megkezdődött az olcsó karácsonyi

vásár! Gyógyszerek 150.— Lel
Csipőszorító 180.—
KEPES ELEK orvosi mű-
szerek és
kötszerek szaküzlete, Neuman-palota 4123

— Terv a délutáni hivatalos órák megszüntetéséről az aradi városházán. Érdekes terv foglalkoztatja Aradváros vezetőségét. A téli hónapok beálltával ugyanis a délutáni hivatalos órák alatt sok fa és sok villanyáram fogy a hivatali helyiségekben. Mivel a városházán amúgy is csak kétszer egy héten, kedden és pénteken délután tartanak hivatalos órákat, az a terv merült fel, hogy a téli hónapok ideje alatt délután egyáltalán ne nyissák meg a hivatalos helyiségeket. Ezáltal a városvezetés havonta negyvenezer lej költség megtakarításra számít. Hír szerint a tervvel a tanács állandó választmánya a karácsonyi ünnepek után foglalkozik.

Legszebb karácsonyi ajándék

4 mtr mintás L 280
bársony

1 méter angol szövet 65 lej

P. SZMUTNY, Forray-u. 4.

Vászon, szövet és selyemárak nagy raktára.



A VATEA karácsonyi és új- évi meglepetése.

1932. december 20-tól — 1933. január 10-ig,
árjegyzéki áraink után számított

35% engedménnyel

vásárolhat viszonteladóinknál VATEA csövet, ha leg-
alább 2 darabot vesz

Használja ki az alkalmat!!!

VATEA-Radio.

— Hogyan jut az importőr a kontingentált cikkek behozatali engedélyéhez? A behozatalhoz szükséges engedélykérés hat fórumon megy keresztül, amelyek a következők: Az illetékes kereskedelmi és iparkamara az általa átvett kérvényt továbbítja a Kamarák Bucarest-i Szövetségéhez, ez pedig a kontingens elosztató hivatalhoz. Onnan 12 speciális kontingentálási bizottságnak az illetékes szakosztályához jut. Ott véleményezik az engedély iránti kérvényt, amelyet aztán felküldenek a kereskedelmi és ipariügyi minisztériumhoz, ahol az engedélyt végsőfokon kiadják. A szükséges deviza kizárólag a Nemzeti Banknál szerezhető be, amely a devizaelosztó bizottság véleményezése alapján utalja azt ki.

— **Templomszentelés Muszkán.** Ünnepléses külsőségek között szentelték fel vasárnap délelőtt a muszkai templomot, amelyet, mint ismeretes, ez év júliusában a Hegyalján végigvonult borzalmas orkán súlyosan megrongált. A renoválással szinte újjávarázsolt templom felszentelésén, a község lakosságán kívül a szomszéd falvakból is számosan mentek át Muszkára, hogy az ünnepségen részt vegyenek. A felszentelés után ünnepi istentisztelet következett.

— **Szerencsés kimeneteli autókarambol.** Csaknem végzetes autókarambol történt vasárnap délelőtt a Sugárúton, ahol két robogó automobil összeütközött, azonban véletlen szerencse folytán, egyik gépkocsi utasai sem sebesültek meg. A karambol az Ar. 1042-es számú autótaxi idézte elő, amely gyors tempóban haladt az állomás felé, miközben az utasten ki akart kerülni egy előtte haladó bérkocsit. A taxit vezető sofőr azonban ne vette észre, hogy ellenkező irányból ugyancsak gyors tempóban közeledik az 1112-es rendszámú magánautó, amelyben Tenka János aradi lakos ült. A karambol a következő pillanatokban elkerülhetetlenül bekövetkezett és az összeütközés oly heves volt, hogy a magánautó, mintegy tíz méternyire repült ki az utestről, azonban a bennülő utasnak és a gépkocsi sofőrjének szerencséjére semmi baja sem történt.

Migrén, fejfájás ellen kérjen orvosától Algosan pasztillát.

Antracit tojás **BRIKETT**

TELEFON Sziléziai dió **KOKSZ**
461. Sziléziai és **KÖSZÉN**
belföldi szalón

ALTMANN EDE tüzfű- és **ARAD**
szóntelep
volt **Boros Béni-tér 44. szám. 4165**

— **Wizo.** Ma délután hatkor dr. Kupfer Miksa előadása. Az előadás címe: „Zsidó parnassus”. Az előadást megelőzően fél 5-kor választmányi ülés lesz és a tagokat arra kéri a vezetőség, hogy pontosan jelenjenek meg.

— Az aradi Szent Ferenc III. rendjének ifjusági szakosztálya vasárnap délután 5 órakor nivós kulturális rendezést a Minoro-Kulturház kistermében. Az ügyesen összeállított műsort Szent Erzsébet-ének vezette be, amit az ifjusági énekkar adott elő, nagy hatást keltve. Huszár Jusztin hittanár szép bevezető beszéde után, „Szent Erzsébet-kenyeret osztogat” című életképet Gáspár Angela elevenítette meg. Nagy sikert aratott a „Phoenixmadár” című életkép, amelyben a következő szereplők működtek közre, őszinte tetszés mellett: Gáspár Angela, Tichy Piroška, Kohut Margit, Gáspár Hiacinta, Záborszky Amanda, Kiss Erzs, Rácz Katica és Vankó Margit.

Rekedtséget szüntet: Anacot.

Felhívás!

Ha praktikus karácsonyi ajándékot akar,

ugy **uridivat cikkek**

legelőssőbban és a legnagyobb választékban

„CHIC” **Hegedüs & Goldmann-**

cégnél szerezheti be.

4225

— **Munkánélküli magánalkalmazott és tisztviselő kartársak és kartársnők saját jól felfogott érdekükben okvetlen jöjjenek el a Magánalkalmazottak Egyesülete munkánélküli bizottságának szerda délután 4 órakor tartandó megbeszélésére (az egyesület helyiségében, Szabadság-tér 18., Bárszony-ház).** Egyesületen kívülieket és más egyesületek tagjait is szívesen látjuk.

Uránia-mozgó műsora:

MA: kedden 5, negyed 8 és negyed 10 órakor

Két világ

film a világháború borzalmaiból és a zs.dók szenvedéseiről.

Délután 3 órakor ifjusági előadás átlagos 6 (plus 2) leles helyarával:

Denevér

— Ünnepléses külsőségek között folyt le vasárnap délelőtt a Kolping legényegylet gárdájának felavatása. Reggel nyolc órakor dr. Lakatos Ottó plébános misét celebrált, amelynek keretében felszentelte a Kolping-gárda jelvényeit. A templom zsúfolásig megtelt férfiakkal, a Kolping-egyesület és a Credo-férfiégylet tagjaival, akik közösen járultak a szentáldozáshoz. A Kolping-jelvényeket Lakatos Ottó dr. tűzte fel körülbelül hatvan egyesületi tag mellére, majd lelkesítő, mélyhatású beszédet intézett a fiatal egyesület tagjaihoz, akik figyelemmel hallgatták a buzdító, nemesítő szavakat. Az impozáns felavatási ünnepség délelőtt fél 10 órakor ért véget. Itt írjuk meg, hogy a Kolping-legényegylet hétfői előadó-estje keretében Berecz Károly nyugalmazott gimnáziumi tanár tartott fél 9 órai kezdettel értékes, figyelemreméltó, szép előadást „Keleti népek” címmel.

20%-tól 40%-ig

szállítottuk le ismert reklámárainkat a rossz gazdasági viszonyoknak megfelelőleg, melynek valóságáról vételkényszer nélkül meggyőződhet. — **Mindenféle babajavításokat**

december 22-ig válla lunk.

Babafejek és parókák nagy választékban.

Színházi Versenybazár.

Czelnay Eszter tanítványainak konyhaművészeti kiállítása

Vasárnap délután nagy tömegeket vonzott a Neuman-palota sarkán levő Singer-lerakat helyiségében megrendezett konyhaművészeti-kiállítás, amelynek jóvedelmét a Szociális Misszió Napközi-otthona javára fordították. A konyhaművészet valóságos remekei sorakoztak fel a zöld galyakkal teleszórt, fehér terítővel borított asztalon. Koch Dánielné gyönyörű nyulpástétommal, Schwartz Hermanné libamájából, nyelvből és tojásból művésziileg összeállított készítménnyel szerepeltek a kiállításon. Feltűnést kellett Schwartzné remekbe készült „aranyhal”-a. Székely Mihályné izlésesen elkészített szendvicsekkel, finom mignonokkal járult hozzá a kiállítás anyagához. A konyhaművészet remeke volt Pap Tihamérné szendvics-tortája, Ortlay Lajosné aszpikos töltött tojásos készítménye. Dr. Demian Aurélné hideg húst készített richelieu-módon, míg Lovita Andrásné rákos-tojással remekelt. Székely Mihályné sonkáskrémje, Kovács Cica heringsalátával díszített tojásépítménye, Wagner Margit „orosz tojásos-filéje”, Kemény Ferenccé huszpástétoma, gyönyörűen feldíszített hajóalakú építménye, Ortlay Lajosné „Fatörzs-tortája”, Lovita Andrásné „dió-mogyoróstortája”, Schwartzné díszcsokoládétortája, Pap Tihamérné Napoleon-tortája, Markovics Emma mokka-tortája, dr. Níchi Lázárné csokoládé-tortája, Kovács Cica orosz krémtortája és dr. Bujáné készítményei arattak megérdemelt sikert. A kiállítás megrendezésén és a konyhaművészeti cikkek feldíszítésénél Müller Aranka páratlan ügyességgel segédkezett és a siker oroszlanrésze a bájos fiatal urileányt illeti.

Egy aszpikkal bevont halat kisorsoltak a Misszió javára. A gyönyörűen elkészített halat dr. Níchi Lázárné nyerte meg. A Misszió Egyesület részéről Mayerhoffer Margit, Hendrey Ilonka és Finster Jánosné irányították a kiállítást, míg a sorsolásnál a Mosóczy-telepi Leányklub tagjai segédkeztek. A kiállításon munkáikkal résztvevő hölgyek valamennyien Czelnay Eszter konyhaművészeti iskolájának tanítványai.

— Érdekes pereskedés a volt Liga fogvasztási szövetkezet vezetősége miatt. Egy régen megszűnt szövetkezet körüli pereskedés úgy került ma az aradi törvényszék elé. Tizenkét évvel ezelőtt, 1920-ban megalakult a Liga fogvasztási szövetkezet, amelynek célja az volt, hogy az akkori élelmiszeri nehézségek közénette liszttel és kenyérrel lássa el köztisztviselőkből és vasutasokból álló tagjait. A szövetkezet elnöke dr. Barbura Sever, az évekkel ezelőtt elhunyt törvényszéki főelnök lett, míg az igazgatóságba ismert ügyvédek és köztisztviselők kerültek. A szövetkezet nem működött túlságosan sikeresen, így a szállítási viszonyok miatt a szövetkezet tagjainak lisztellátásán milliókat vesztettek. A szövetkezet végre körülbelül három millió lejes veszteséggel megszűnt. A tagok azonban nem vették simán tudomásul a megszűnést, főként pedig a veszteséget és elhatározták, hogy felülvizsgálják az üzleti könyveket. A felülvizsgálat után pedig arra a megállapításra jutottak, hogy 530 ezer lejes hiány nem indokolt. Feljelentésükre megindult a büntvádi eljárás a szövetkezet igazgatósági tagjai ellen, ez azonban egy amnesztia folytán megszűnt, mire polgári pert indítottak a tagok az igazgatóság ellen. Ma hallgatta ki a törvényszék a kiküldött szakértőket, akik igazolták, hogy semmiféle visszaélés vagy hűbesség az üzletvezetésben nem történt és a hiány tisztán üzleti veszteség volt.

— Mindennapos székszorulás, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzúgás, szédülés és lehangoltság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a belső működést rendbehozza és megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől. Nagynevű orvosok a Ferenc József vizet fényes eredménnyel alkalmazzák. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Az aradi magyar műemlékek ügyében kormánykörök Marsieu Justin dr. véleményét kérték ki

„A szobrokat ki kell adni Magyarországnak” — mondotta a volt prefektus. — Két másik történelmi emlék, amely szintén kiadható volna —

Az aradi vértanúk és Kossuth-szobrok ügye ugylátszik, hosszú éveken keresztül tartó tárgyalások után, hamarosan megoldást nyer. Most már olyan irányban haladnak a megbeszélések, hogy előrelátható a megegyezés a két kormány között, a szobrok kiadására vonatkozólag. A hivatalos lépéseken kívül, az aradi szobrok kérdésében egy olyan lépés is történt, amiről csak kevés beavatott szerzett tudomást. Kormánykörökben ugyanis nem hivatalos helyen is érdeklődtek, amennyiben megkérték Marsieu Justin dr. volt megyei prefektust, a Mezőgazdasági Kamara elnökét és az aradi románság egyik reprezentatív vezető egyéniségét arra, hogy közölje véleményét a szobrok kérdésében.

Amikor ezzel a kérdéssel felkerestük Marsieu Justin dr.-t lakásán, a volt prefektus először hallani sem akart arról, hogy ebben a kérdésben információt adjon.

— Ha meg is kérdezték bizalmasan, kötelességem azt bizalmasan is kezelni, — jelentette ki.

Megmondottuk ekkor, hogy beavatott körökben tudnak róla és már nem titok, hogy kormánykörök véleményét kérték tőle, mint régi aradi polgártól, a szobrok kiadására kérdésében. A volt prefektus erre a következő érdekes nyilatkozatot adta az Aradi Közlöny munkatársa számára:

— Tényleg kaptam egy ilyen kérdést, azt azonban nem mondhatom meg, honnan. A válaszat is elküldöttem már és ebben közöltem, hogy véleményem szerint a szobrok kiadhatók Magyarországnak, miután tisztán magyar történelmi vonatkozásúak. Megírtam azt is, hogy nem tudok olyan aradi, vagy aradmegyei vonatkozású emlékről, amit a kormány cserébe kérhet a magyar kormánytól, de bizonyos

nyára lesznek erdélyi emlékek és ezeket valószínűleg készséggel adják ki a nagy művészeti értékű szobrokkért. A kiadás mellett foglaltam állást, mert, — véleményem szerint, — semmiféle célja nincs, hogy itt hevertessük a szobrokat, amelyek Romániára nézve semmiféle jelentőséggel nem bírnak. Most már elarultam azt is, hogy 1929-ben is szó volt a szobrok kiadásáról. Az akkori kormány annakidején is kérdést intézett hozzám, mint Aradmegye prefektusához és akkor is ugyanazt mondtam, mint most. Más körülmények azonban megakadályozták a tárgyalások továbbfolytatását és a szobrok továbbra is Aradon maradtak. Ugy látom, hogy ezuttal kedvezőbb kilátásokkal folynak az erre vonatkozó tárgyalások.

— Nézetem szerint minden magyar történelmi vonatkozású emléket ki kellene adni Magyarországnak, ha kéri. Ezek közé tartozik Erzsébet volt magyar királyné művészi mellékszobra, amelyet Zala György készített és amely a megyeháza parkjában állott. Amennyiben Magyarország kéri, az volna az álláspontom, hogy oda kell adni. Éppen úgy, mint az aradi 1848-as ereklyemúzeumot, amely Romániának semmit sem jelent, de annál többet jelent történelmi szempontból Magyarországnak. Önként felajánlani természetesen semmi értelme sem volna egyiket sem, de abban az esetben, ha a szobrok mellett ezt a két emléket kikérnék, ismét azt a tanácsot adnám, — ha lehetséges, csere útján, — adják oda. A magyar történelmi emlékeknek Magyarországon a helyük és nincsen értelme itt tartani őket.

Az érdekes nyilatkozat nyomán előrelátható, hogy az aradi szobrok — és esetleg más történelmi emlékek is — hamarosan elkerülnek Aradról. (—rosi.)

— Öngyilkos lett a tárgyalóteremben, Budapestről jelentik: A tábla előtt egy dologházra mélt többszörös bűnözőnek kellett megfelelni tetteiért, akit öt évi dologházra ítélték. A soproni dologházból hozták fel. Egy őrizetlen pillanatban a tárgyalóteremben zsléttpengét rántott elő, amivel átvágta a nyakát. A tárgyalás félbeszakadt. Hamarosan mentőkért telefonáltak, akik a nagymennyiségű vért vesztett férfit a kórházba szállították. A tárgyalást ezután a vádlott nélkül, akit egyébként Koricsek Ferencnek hívnak, folytatták.

— A MAGÁNTISZTVISELŐK NYUGDIJÁT VÉDI AZ ÁLLAM. Közöltük, hogy a kormány megcélolta azt a Bucurestiben terjesztett hírt, amely szerint törvényjavaslat készül a magánvállalatok nyugdíjalapjának az állami nyugdíjlapba való beolvasztása céljából. Most érkezett bucuresti-i jelentés szerint a kormány törvényjavaslatát fog készíteni, amely nem tartalmazza a magánnyugdíjak átvételét, sőt ellenkezőleg: intézkedéseket fog tartalmazni a magánnyugdíjak védelmére, nehogy egyes, válságba jutott vállalatok saját céljakra fordíthassák az alkalmazottaik nyugdíjalapját.

— Rendőrségi hírek. Főnyal Angela, St. Jelelor 1. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen P. A. 18 éves barladi illetőségű fiatalember ellen, aki látogatóban volt nála és ez alatt az idő alatt elloptott tőle egy karkötőt. A feljelentés alapján P. A.-t előállították a rendőrségre, ahol elmondta, hogy az aradi központi kórházban állott ápolás alatt, hounan megszökött és mivel nem volt pénze élelemre, ellopta a karkötőt. Az eljárást megindították ellene. — Az aradi központi rendőrségre a tegnapi nap folyamán a következőket állították elő csavargásért és koldulás miatt: Borgia Gheorghe 72 éves, Morar Florea 64 éves, Boros Illés 56 éves, Abranovici Ferenc 28 éves és Harold Lajos 25 éves csavargókat. Valamennyiüket a munkatelepekre toloncolják.

— Meghalt Bernstein Ede ismert szociológus. Berlinből jelentik: Bernstein Ede, a revizionista marxizmus megalapítója, vasárnap 83 éves korában meghalt.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete szegény sorsu tagtársait karácsonyi segélyben óhajtja részesíteni. Felkérjük mindazon tagtársainkat, akik a segélyezésre igényt tartanak, hogy személyi adataik felvétele végett, folyó hó 20-ikán, kedden délután 4 órától, valamint 21-ikén, szerdán délelőtt 10 órától kezdődőleg hivatalos helyiségünkben (Bulev. Regele Ferdinand 52.), jelentkezzenek. Felkérjük összes tagtársainkat, hogy jelen felhívásunkat a segélyezésre szoruló tagtársainkkal közöljék. Felkérjük egyben Rátz Ferenc, Bugy Rozália és Mark Stefan nyugdíjasokat, hogy a fenti időben és helyen megjelenni szíveskedjenek.

— Nívós műsor a Caritas-bazárban. Nívós, értékes előadás színhelye volt vasárnap délután a Mmorita-palota első emeleti helyiségében felállított Caritas-bazár. A Kolping-legényegylet nívós zeneszámokkal, gornodkaszólokkal, hatásos szavallatokkal szórakoztatta a vásárló közönséget. A Caritas-bazár nemes céljához méltó érdeklődésnek és forgalomnak örvend, úgy, hogy ezuton is felhívjuk mindazokat a nélkülözhető intellektuelleket, akik értéktárgyaikat nem tudják elhelyezni, hogy küldjék be a Caritas-bazár helyiségébe, ahol értékesíteni fogják. A Caritas így nemcsak a nyomorgókön segít a befolyt jóvedelemből, hanem egy kis pénzhez juttatja azokat az intelligens nélkülözhetőket is, akiknek értéktárgyaik megbízásából eladja. Karácsony este a Szent Ferenc III. rendje szegényei számára a Caritas-bazárban rendezi meg karácsonyfa-ünnepejét, dr. Czédly Károly vezetése alatt, míg karácsony vasárnapján délután 5 órakor, Mikoss Aladár nyugalmazott őrnagy tart érdekesnek ígérkező előadást a bazár vásárló közönsége részére.

Kellemes karácsonyi ünnepeket

szerez hozzátartozóinak, ha a

GOLDHAUS-ban

meglepő olcsó árakon vásárol mindentféle textilárúkat, fehérárúkat, ingzefireket, pouplinokat, bársonyokat, férfi- és női szöveteket, selymeket stb.

GOLDHAUS

TEMESVÁR,
I. Dom-tér 7.

ARAD,
Bul. Reg. Ferd. 11

SPORT KÖZLÖNY

Folytatta győzelmi szériáját az AMTE, ezuttal a TAC csapatát győzte le

AMTE—TAC
3:1 (3:1)

Az AMTE a szezon végére nagyszerű formába lendült és szinte feltartóztathatatlanul aratja győzelmeit. A TMTE ellen szenvedte el a legutolsó vereségét és azóta diadalt-diadálra halmoz. Legyőzte a NAC-ot, rávert az Electricára, majd a Gloriának kellett meghajolnia lelkes játéka előtt, most vasárnap a Temesvári AC együttesét látta vendégül és a mérkőzés ismét az AMTE javára dőlt el.

Az összecsapás nem tartozott a legélvezetesebbek közé, de az AMTE győzött és ez a győzelem értékét adja a játéknak. Igaz viszont, hogy a közönség joggal várt élvezetesebb játékot is. A mérkőzést úgy lehetne jellemzeni, hogy a vendégek játszották a szemre tetszősebb futballt, az AMTE lelkes volt és ennek a gyümölcse gólokban érlelődött meg.

Az első gólt az AMTE a 16-ik percben éri el. Ekkor kornert itél a bíró a TAC ellen, a labda jól ível, Tolán fejével próbálja a kapuba továbbítani, ám ez Magoldnak sikerül, aki a kiugró kapus mellett helyezi hálóba az AMTE gólját. Egy perccel később formás akcióval közelíti meg a munkásklub a TAC kapuját, Nagy viszi a labdát, de Mann a büntető területen belül hendseli, a megítélt 11-est Tolán juttatja a rendeltetési helyére. Kettő-lőfre vezet

az AMTE és ekkor egy góllal sikerül csökkenteni a TAC-nak ellenfele előnyét. A 35-ik percben Havas lö a Szabó által őrzött kapura, a labda Korony előtt ível és a center biztosan gólba segíti azt. A TAC-gólra fellángol a piros-feketék akarása, Walter átadásából Tóth bomba-gólt ér el és ezzel beállítja a mérkőzés eredményét.

Szünet után nincs említésre méltó momentum, ha csak két kiállítás (Raáb TAC és Dvorsák AMTE) nem vesszük annak.

Az AMTE győzelmét feltétlen megérdemelte, ezzel főleg lelkesedése révén szolgált rá. A védelem oszlopos tagja Csajka volt, a haltsorban a legjobb játékot Dvorsák nyújtotta, aki, ha kellőképpen lehiggad és nem ragadtatja meg gondolatlan cselekedetekre magát, nagy játékosná válhat. A csatársorban a center Walter, Magold és Tolán emelkedtek ki. A TAC legjobbjai Zorkóczy, Raáb és Havas. A bíró tisztét Horváth töltötte be.

A NAC hettős győzelme Párisban

A Nagyváradi AC franciaországi mérkőzését Párisban kezdte meg, ahol az első ellenfele felett aratott győzelmével jelentős sikert ért el, tekintettel arra, hogy ez az együttes a Red Star volt, amely egyike Franciaország legismertebb és legnagyobb játékerőt képviselő csapatainak. Másodnap a váradiak ellenfele a Montreuil volt. Ezen a mérkőzésen a NAC valószínűleg hengerelt és ezzel bebizonyította az erdélyi labdarugó-sport fejlettségét.

NAC—Red Star 4:2 (2:0). A váradiak Czinczér—Barta, Chiroiu—Takács, Braun,

Moravetz—Glanczmann, Kovács, Rónay, Bodola, Kocsis összetételben vették fel a küzdelmet. Az első félidő gólszerzői Kocsis és Kovács voltak, majd szünet után a párisiak javítanak, erre Kovács gólja a felelet. A franciák ismét gólt érnek el, így 3:2 az eredmény, de Bodola gólja beállítja a végeredményt.

NAC—Montreuil 6:0 (3:0). Ezuttal a NAC Czinczér—Chiroiu, Rosculeț—Krausz, Braun, Moravetz—Glanczmann, Kovács, Rónay, Bodola, Kocsis összeállításban játszott. A NAC gólszűretet rendezett és ebből Bodola (3), Kocsis, Kovács és Chiroiu vették ki részüket.

O A Toldi klub karácsony másodnapján, hétfőn délután, Nagylak és Lippa birkózóinak részvételével, klubközi birkózó és súlyemelő versenyt rendez. A birkózók öt súlycsoport, a súlyemelők két csoport díjazásáért indulnak.

HAPAG utazási világvállalat

forait (átalány) utasasni nem tévesztendő össze különöző olcsó utazásokkal, amelyek a résztvevőknek csak csalódást okoztak. — Elismert kitűnőségüknel fogva a résztvevőknek minden kívánságát kielégíti és senki sem versenyezhet vele,

Prospektusok! Felvilágosítások! Utitervek

„HAPAG” utazási világvállalat aradi fiókja

(Künstler utazási irodában) Bulev. Regina Maria 24.

Rádió,
Csillár,
Villanyszerelés
legolcsóbban
Varga Testvéreknel,
Str. Alexandri I. 4169

Az aradi vigfiúk nagyszabású táncestélyt rendeznek december 25-én karácsony vasárnapján a Fehér Kereszt nagyteremben.

Karácsonyi ajándékot
olcsón vásárolhat

CSÁKY

órák, ékszerésznél
Arad, a Lutheránus
templommal szembe.

Első mérkőzésén kikapott, másodnap győzött a Crisana

A váradai bajnok együttes turáját Bécsben kezdte meg és ellenfeletől a *Nicholson*ot vereséget szenvedett. Másodnap Grácban már sikerrel szerepelt.

Nicholson—Crisana 4:3 (3:1). Gyér, mint egy 1000 főnyi közönség előtt játszotta első külföldi mérkőzését a *Crisana*. A jól felerősített csapat megállította helyét, annak ellenére, hogy vereséget szenvedett. Az első gólt az osztrákok érik el, amire *Breuer* válaszol, de az egyenlítésre a bécsiek újabb két góllal terhelik a váradai együttes hálóját. A II. félidő nyitánya *Nicholson* gól, ami után a *Crisana* mindinkább felfejlődik és *Valkov* III. két góljával javít az eredményen.

Crisana—Grazer AC 3:2 (1:0). A váradai együttes vasárnap Grácban, ottani ellenfele felett *Valkov* III. (2) és *Csonka* góljaival 3:2 arányu győzelmet aratott.

Külföldi sportközlöny

Amszterdam: Kastein kisasszony 400 méteres melluszásban 6:31.4 mp.-es idővel új világrekordot állított fel. — *Saint-Brieux*: A prágai Viktoria Zizkov 6:0 arányu vereséget mért a városi válogatottra. — *Beuthen*: A DFC 4:1 arányu vereséget szenvedett a Beuthen 09 csapatától. — *Budapest*: A Vasutas ökölvívó bajnokság során a B. Vasutas 10:6 arányban vert rá a Törekvésre, ezzel megnyerte a bajnokságot. — *Bécs*: Az osztrák fővárosi futball-műsorát barátságos meccsek alkották. *Rapid—Ausztria 6:3*, *WSC—Libertas 5:4*, *Donau—Nicholson 4:0*, *WAC—Hietzing 12:2*. — *Debrecen*: Bocskai—DVSE mérkőzést a profik nagy fölénnyel, 8:2 arányban nverték meg. — *Budapest*: Postás—Dunakeszi—Magyarság 2:1. Ezt a mérkőzést a Corinthián-diért játszották le. — *Páris*: Óriási meglepetésre a francia válogatott 3—0-ra verte a jéghekkiban a kanadaiakat.

Harmadik marokkói mérkőzésén csak két gólt lőtt a Ferencváros

A Ferencváros első marokkói mérkőzésén 22 gólt helyezett ellenfele hálójába, második mérkőzésén már egy gólt kapott, de erre 11-el tudott válaszolni. A harmadik mérkőzésen mindössze két gólt sikerült elérnie.

O Jó a Stiaszny-gyár futbalcsapata. A Stiaszny-gyár kebelében alakult USA-AMTE együttes nagy játékerőről tett tanubizonyosságot, amikor a II. osztályban komoly szerepet játszó Titanus-ra 5:2 (5:1) arányban, fölényesen rávert.

O Az őszi fordulóban behozhatatlanul vezet a Törekvés. A magyar amatőr-bajnokság során, mindössze két mérkőzést játszottak le. A Törekvés 5:2 arányban vert rá a Ferencvárosi Vasutas csapatára, ezzel a két ponttal behozhatatlanul vezet az őszi fordulóban. Az Elektromos 5:0 arányu győzelmet ért el a VI. ker. FC ellen.

O Nagyszerűen sikerült a BTC disztornája. Budapestről jelenik A BTC disztornáján olimpiai győzelme után, először szerepelt Pelle István Budapesten és komoly ünneppé avatta a disztornát, amelynek külsőségét a müncheni Lisl Freytag tornász nő szereplése még inkább kidomborította.

O Próbagalopp Budapesten. A turamérkőzések előtt, a külföldi országokba induló együttesek tréning-mérkőzést játszottak. Az Újpest Dériver és Sternbergerrel megerősített csapata 4:2-re verte a Nemzetit. Mind a két csapat felvonultatta a teljes játékos-gárdáját, Jakube, Auer (2), Szabó (3) és Kovács, illetve Szecsei (2) lötték a gólokat. — A Hungária Cseh (2), Szabó (3), Kalmár (2) és Szabó II. góljaival, Ebinger góljával szemben: 8:1 (5:0) arányban győzte le a Soroksár csapatát. — A Kispest 6:2-re verte a BEAC-ot.

O Törlik a Rákospalotát. Az Etc FC a 7 játékosal felálló Rákospalota felett 7:0 arányban győzött. A Rákospalotát így, mert 7 emberrel játszott, törlik a II. profiligárból.

O A Vasas kiverte a Magyar Kupából a Budai „11” csapatát. Vasas—Budai „11” 4:3 (1:2). A Vasas meglepetést keltő, de megérdemelt győzelmet aratott, a budaiak együttese felett. Stanczl I., Stanczl II., Bruckner és Egri, illetve Polgár (2) és Röck voltak a meccs gólszerzői.

Színház — Irodalom — Művészet

Pillangó kisasszony

A kolozsvári Román Operaház együttesének vendégszereplése.

Zsufolásig töltötte meg az előkelő közönség a színház nézőterét hétfőn este, hogy meghallgassa az egyetlen egy alkalommal fellépő kolozsvári kitűnő opera-együttes vendégjátékát. Puccini örökség melódiai pompás zenekarral csendültek fel *Anders-Ackermann* karmester pálcája alatt, alkalmat adva rá, hogy Arad zenekedvelő közönsége újra egy nagy kulturájú, szélesskálájú zenésszel ismerkedjék meg.

Az együttes szereplői ezúttal is őszinte élvezetet szereztek a közönségnek. *Aca de Barbu* asszony a címszerepben újra megcsillogtatta érzelműs koloratúráját: hangja tökéletes élvezetet szerzett a legkritikusabb Puccini-rajongók számára is. Pinkerton szerepében C. *Baldescu*, Cso-cso-san szerepében *Georgescu* voltak jók. *Iarotzky*, mint konzul férfiass és tömör hangjával szerzett őszinte tapsokat. *Klee* karnagy kezét éreztünk lehetett ezúttal is a kóruson, míg *Widmann* diszletei újra sikert arattak. Kár, hogy az Operaház csupán egy napot tölthetett Aradon: megérdemelnék, hogy a hatóságok több áldozatkészséggel tegyék könnyebbé a legnemesebb zenekulturát reprezentáló munkájukat. (j.)

* Az aradi Városi Színház műsora. Kedden és szerdán nincs előadás. Csütörtök este fél 9 órakor: Jó házból való urileány (vigjátékújdonság, itt először, A. bérlet). Pénteken nincs előadás. Szombat délután fél 5 órakor: Babszem Jankó (karácsonyi gyermekelőadás, olcsó helyárrakkal). Vasárnap délután 3 órakor: Nótás kapitány (operett, olcsó délutáni helyárrakkal). 6-ór: Jó házból való urileány (délutáni helyárrakkal). 9-ór: Hercegné rózsája (nagyszabású Farkas-operett, B. bérlet). Hétfő délután 3 órakor: Érik a buzakalász (délutáni helyárrakkal). 6 órakor: Ifjúság. Dálnoki Nagy Lajos ny. alispán vigjátéka. Két öreg, Várászhedü (Bing János és Pop Smarandita vendégfellépésével (délutáni helyárrakkal). Este 9 órakor: Fehér ló (nagyszabású operett, C. bérlet).

* A budapesti színházak műsora. Magyar Színház. Egész héten minden este (szombat kivételével), Vasárnap és hétfő délután: Oktogon. — Belvárosi Színház. Szerda, vasárnap délután, hétfő: Irja hadnagy. Kedd, csütörtök, péntek, vasárnap, hétfő délután: Magas Cé. Szombat: Nincs előadás. Király Színház. Csütörtök (először), péntek, vasárnap délután és este, hétfő délután és este: Amit a lányok akarnak. Szombat: Nincs előadás. — Fővárosi Operettszínház. Péntek (először), vasár-

NAGYSÁGOS ASSZONYOM!

Ha takarékoskodni óhajt? Vásároljon kizárólag csak az „AROMAT” tejtermékek speciális üzletében tejtermékeket, mert nálunk kaphatja a legkiválóbb bel- és külföldi sajtokat és összes fajta csemege-turókat.

Minőség tekintetbevételével 30—40 százalékkal olcsóbbak, mint bárhol és bármelyik csemegeüzletben. Libamell és comb prágai mintára, pácolva és füstölve, kilogrammonként 60 lejtől. Tea-vaj 80 lejtől kg.

„AROMAT” tejtermék speciális üzlet.

Arad, volt Asztalos Sándor-u. 3. sz.

O Vízipóló-mérkőzés Pesten. A margitszigeti uszodában, a Magyar Kupa előmérkőzéséért játszottak. Eredmények: UTE—MTK 4:2, MAC—III. ker. TVE 4:2.

O Ismét korcsolyázó-verseny volt Budapesten. A BKE rendezésében lezajlott korcsolyázó-verseny eredményei: 5000 méter: 1. Sógör 9:31.4 mp., 1000 m. junior: 1. Brodszky 1:43.5 mp.

O Ferencváros—US Marocaine 2:0 (1:0). A Ferencváros Casablancában féldélként rugott egy-egy góljával győzött. Az eredmény meglepően gyenge: ha ezt az előbbihez viszonyítjuk.

nap délután és este, hétfőn délután és este: Kadét-szerelem. Szombat: Nincs előadás. — Kamarszínház. Kedd: Huszárok. Szerda: Dinasztia. Csütörtök: Forgószél. Péntek: Annuska (a színpadon először). Szombat: Nincs előadás. Vasárnap délután: Huszárok. Este: Annuska. Hétfő délután: Fanny. Este: Forgószél. — Pesti Színház. Egész héten minden este (szombat kivételével), vasárnap és hétfőn délután: Zsákbamacska. — Andrassy-ut Színház. Egész héten minden este: Ecet és olaj, stb. — Teréz körúti Színpad. Egész héten minden este: Lipinskaja, stb. — Labriola Színház-Varieté. Egész héten minden este: Jack Hylton és varietéműsor. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: 2 Caligary, stb. — Steinhart Színpad. Egész héten minden este: Bohózatok, varietészámok, stb. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Bohózatok, Salamon Béla, stb.

* Csütörtök este rendkívül mulatságos vigjátékot mutat be a társulat. A címe: „Jó házból való urileány”. Egy fiatal tudós könyvet akar írni az anyaságról, e körül fordul meg a darab, rengeteg bonyodalommal. Mészáros rendezésében készül a prózaegyüttes a nagyszerű újdonság színrehozatalára. Vasary János a szerzője, aki már nem egy nagyszerű humoru darabbal kacagtatta meg publikumát. Erényi Böske főszereplője a vigjátéknak. A. bérlet.

* Reggeli az oceánjárón. Arról, hogy milyen az élet a nagy oceánjárókon, milyen nagyogó luxus veszi körül az utast és milyen mozgalmas társadalmi élet folyik a modern közlekedés e csodálatos uszódarabjain, érdekes utijegyzeteket ír Harsányi Zolt, az Új Idők mai számában. Kézimunka, Divat, Gasztronómia, Kertészet, Szépségápolás leszik változatossá Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapját, melynek kiadói hivatala Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld díjtalan mutatóvényszámot. Az Új Idők előfizetési díja egy negyedévre 260 lej.

ASSZONYOM!

Ha arcának üdeségét meg akarja őrizni — keresse fel

PILISINE

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. Pallanásos, szeplős, ráncos arcok — mindennemű szépséghibák szakszerű kezelése — Arc massage, vasalás — pakkolás — esti kikészítés.

Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó havi fizetési rendszerrel



Orvosi tanács!

Ne legénykedj
„OLLA”
nélkül, ne végy
utánzatokat!

Csaknem ingyen, minden elfogadható árban nagymennyiségű játékaru-különlegességek és karácsonyfadíszek olcsó kiadására kicsinyben is **Finkelstein József** rövid- és játékaru nagykereskedőnél Arad, Piata Avram Iancu. Kérem kirakataim megtekintését. Matador- és társasjáték dúsz választékban.

Eiköltözés
miatta

Dácia cipőüzlet

Forray-u. 8., a sör-
raktárral szemben.

az összes raktáron levő cipőket minden elfogadható árban
Kérem a cégre figyelni! | elárusítja. | Kérem a cégre figyelni!

Őszi ruhákat és kabátokat

legszívesebben fest, tisztít, valamint
gallérokat legolcsóbban fenyőz

KNAPP

modernül berendezett vállalata

v. Weltzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Aradról indul ki a betétesek és a bankok együttes mozgalma a konverzió teljes meg- szüntetése érdekében

Aradi és temesvári pénzügyintézetek értekezlete Aradon. — Vlad

Aurél dr. volt miniszter nagyfotosságu kijelentései

Az erdélyi pénzügyintézetek által megindítandó széleskörű mozgalomnak veti meg alapját az az értekeztetés, amelyet az aradi pénzügyintézetek vasárnap délelőtt, a timisoarai pénzügyintézetek és a környékbeli kisebb intézetek képviselői mellett az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában tartottak és amelynek kiemelkedő mozzanata dr. Vlad Aurél volt pénzügyminiszter, a „Solidaritetea” bankszövetség elnökének beszéde volt.

Az értekeztetést dr. Moldovan Silviu nyitotta meg. Üdvözölte dr. Vlad Aurélt és az értekeztetésen résztvevő és képviselt bankok és bankfiókok megjelent vezetőit és igazgatóságait.

Faragó Rezső vezérigazgató a kisebbségi intézetek nevében üdvözölte dr. Vlad Aurélt és a pénzügyintézetek köszönetét fejezte ki azért, hogy a parlament tagjai közül talán egyedül, de mindenesetre a leghatározottabban állást foglalt a konverziós javaslat ellen s a pénzügyintézetek által képviselt nemzeti vagyon védelmére.

Vlad Aurél dr. hosszabb beszédben foglalkozott a konverziós törvény által teremtett helyzettel. A konverzió anarchiát jelent, a hitelélet feldúlását, a takarékosági szellem fölázadását és az állami költségvetés feldúlását. Határozottan állítja, hogy az a hatmilliárd deficit, amivel az állami költségvetésnek számolnia kell, éppen annak az összegnek felel meg, amit az állam ez előtt a pénzügyintézetek révén egyenes adó, osztalékadó, tőkeamatadó, tisztviselői adók, illetékek és bérletek révén kapott és amely most elmarad, mert az állam a konverzióval meghívította a pénzügyintézetek működését. A konverziós bejelentések azt igazolták, hogy Románia mezőgazdasága nincs tulajdonosodva. A tulajdonosodás egyes mezőgazdákban van, akik az összességnek tíz százalékát képezik, s akik egyenként azután nagy összegeket képviselnek. Ezek kedvéért áldoznak fel a pénzügyintézeteket és a betéteseket, akiknek tulajdoni része szintén gazdákból áll. A konverziós törvény nemcsak azzal ártott, hogy elveszi a mezőgazdasági követelések egy részét, de azzal is, hogy kiálta az adósok nagy részének kötelesség-érzetét, a fizetési hajlandóságot.

— Hasztalan formuláznak, bizottságoznak

— folytatta dr. Vlad — amíg a konverzió kérdése becsületesen, a magántőke teljes védelmével megoldva nincs, addig a külföld bizalma nem tér vissza hozzánk s addig a külföldi adósságok kérdése sem lehet rendezve.

— Amikor a Semmitőszék a konverziót alkotmányellenesnek nevezte, az alkotmányt módosítani akarták. Hogyan, hát fel lehetne áldozni azokat a biztosítékokat, amiket az alkotmány ma a magántulajdon védelmére tartalmaz? Elismeri, hogy a mezőgazdaság terheinek csökkenteni kell, de nem mindenkién. A megadható kedvezményeket nem szabad kiterjeszteni azokra, akik nem szorulnak rá és azokra, akiket úgy lehet segíteni.

— Az adósok által táplált szélsőségekbe menő mozgalmakkal szemben a pénzügyintézetek és

a betétesek mozgalmát kell minden erővel megszervezni és annak hatása nem maradhat el.

A lelkes tapsokkal és helyesléssel fogadott beszédet élénk vita követte, amelyben felszólaltak: Issekutz Géza, dr. Rácz Sándor, Tauszk Jenő, Sperling Károly (Temesvár) és mások. Fontos adatokat tártak az értekeztetés elé, amely nagy figyelemmel hallgatta a felszólalókat.

Az értekeztetés végül határozati javaslatot fogadott el, amely szerint felhívják a „Solidaritetea”-t, az erdélyi román bankok szövetségét, hogy a többi erdélyi bankkegyességgel és a szervezeteken kívül álló pénzügyintézetek képviselőivel együtt nagytanácsot szervezzék, amely az összes erdélyi intézetek megbízásából a törvényhozás és a kormánynál erélyes akciót indítson meg a konverziós törvény teljes megszüntetése érdekében.

ahhoz nyerve meg a betéteseknek és az ország mindazon gazdasági intézményének hozzájárulását, amelyeknek érdekük a hitelélet normális rendjének helyreállítása.

Az exportot megkönnyítő új rendeletet adtak ki

A Nemzeti Bank megbízott nyolc pénzügyintézetet, hogy garanciát vállalhassanak az export-devizákért — Az új rendszer szerdán lép életbe

Mint ismeretes, visszaélések történtek az exportból befolyó devizákkal, mert számos kiviteli cég nem szolgáltatta be a Nemzeti Bankba az exportált cikkekért kapott devizákat, amelyek így részben a romániai zúgforgalomba jutottak, vagy a devizor trezorjában maradtak. Emiatt a Jegybank októberben rendkívül szigorú rendeletet adott ki, amely teljesen megbénította az exportot. A rendelet alapján a romániai kiviteli cég ugyanis köteles előre befizetni azt a devizamennyiséget, amelyet az exportálandó áruért fog kapni, mert enélkül a Banca Nationala nem adta meg az engedélyt az árucikk elvételére. Némelyik exportőr emiatt inkább lemondott a szállításról, mert nem tudhatta, hogy az áru hiánytalanul megérkezik-e a külföldre és vajon ő pontosan megkapja-e a devizát a címzettől, ellenkező esetben az exportőr súlyosan károsodott volna. Az Aradi Közlöny értesítése szerint a forgalmat megzavaró rendelkezést most praktikusán megváltoztatták. Nyolc ó-királysági és egy erdélyi pénzügyintézetet megbízott a Nemzeti Bank, hogy az exportőrök deklarációját aláírassák és garanciát vállaljanak az exportáló cégért, valamint az export devizákat is inkasszálhassák. Ily esetben a Banca Nationala nem követeli a devizák előre való beszolgáltatását. A sima lebonyolítást biztosító új intézkedés már e hó 21-én szerdán életbe lép. Az erdélyi pénzügyintézetek közül egyedül az Erdélyi Bank és Takarékpénztár s annak fiókjai kapták meg az exportot garantáló autorizációt, de a Banca Nationala fiókjai a szabályok szerint ezután is elfogadják és Bucurestibe továbbítják a kiviteli deklarációkat.

— DECEMBER 22-TŐL JANUÁR 30-IG NEM INTÉZNEK EL DEVIZA-KÉRVÉNYEKET. A Banca Nationala közli, hogy az évvégi zárlati munkálatok miatt a Nemzeti Bank december 22-ikétől január 3-ikáig nem vesz át devizaigénylési kéréseket.

— A faiparosok állásfoglaltak a fa-szindikátusok ellen. Jelentették, hogy az Autonom Erdőpénztár (Caps) keresztülvitte a keleti és nyugati fa-szindikátusok megalakítását. A Román Faiparosok Szövetsége a szindikátusok

megalapításával kapcsolatban ellátározta, hogy a szindikátusokba nem lép be. Memorandumot intézett a kormányhoz, rámutatva arra, hogy csak a szabadkereskedelem útján szerezhetők vissza Románia régi fogyasztó piacai. Egyébként a Caps által megalakított fa-szindikátusok ellen a bukovinai faiparosok csernovici nagygyűlésén is élesen állástfoglaltak. A bukovinai fatermelők ma kedden értekezletet tartanak, amelyen erélyesen fognak tiltakozni a Caps monopoltörökvéseit szolgáló fa-szindikátusok működése ellen.

Karácsonyra szalancukorkát és csokoládébont

Str. Bratianu — Weisz Jenő, Piata Avram No. 18. Élelmiszer és bonbon-üzlet, Piata Catedralei és Str. Russu Sirianu sarok.

garantált jó minőségben készült Weisz Siegfried cukrászdája. Kapható a következő tüzeltékben Adler cukorka-üzlet, a központi szálló mellett — Mikulás élelmiszer-üzlet.

4300

KARÁCSONYFA

Saját készítményű finom minőségű szaloncukorkák minden színben csomagolva

cukorkák, csokoládék, akasztékok, olcsó átlag árban, díszdobozok, óriási választékban

WILD

cukorkaüzletben, Minorita-palota és

cukrászdában, a Luta. templommal szembe

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, DECEMBER 20.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motcoi-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Sarsen Ellen énekesnő hangversenye. 21.20. Szimfonikus hangverseny. 22.15. Beethoven: H-dur, szimfonia. — Budapest I. 10.15. Polydor—Brunswick-gramofonhangverseny. 1. Déli harangszó. 1.25. Hangverseny. 5. Dr. Kerestély István ifjúsági előadása. 6. Surányi Miklós előadása. 6.30. Szórakoztató zene. 7.15. Helyszini közvetítés a Zeneművészeti Főiskola Liszt Ferenc-szobájából. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése. „Hegyek alján”. Zenedráma egy előjátékban és két felvonásban. Zenéjét szerezte D'Albert Jenő. Az előadás után: A Bachmann szalon- és jazz-zenekar és Farkas Sándor cigányzenekarának hangversenye a Bodó-kávéházban. Szántó Gyula énekszámaival. — Bécs. 12.30. Silving-zenekar. 13.40. Godowsky Lajos gramofonlemez. 16.20. Sausine hegedűművész hangversenye. 19.55. Bizet: Carmen című operája. 23.15. Gaudriot-jazz Medina Dario énekével. — Belgrád. 12.05. Rádiózenekar. 12.57. Harangszó. 13.05. Gramofon. 16. Harmonika. 16.30. Gramofon. 20. Népdalok. 20.30. Cigányzene. 21. Hangjáték. 21.30. Gramofon. 21.50. Rádiózenekar. Utána: Szórakoztató zene. Brüsszel. 12.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 16.30. Krzseneck esellőművész. 20.20. Katonazene. 21. Két rádiójelenet. — Kassa. 12. Gramofon. 17.10. Rádiózenekar. 18.10. Engländer zongoraművész. 18.35. Macedon dalok. — Mor. Ostrava. 10.15. Sziléziai falusi zene. 12. Gramofon. 16.30. Gramofon. 17.10. Rádiózenekar. — München. 21.05. Auber: Fra diavolo című operája. — Pozsony. 12.05. Gramofon. 16.30. Strauss-dalok. 18.10. Pacher zongoraművész hangversenye. 18.45. Pápay—Veselsky: Az öreg brácsa. rádiójelenet. — Prága. 7.15. Zenés éb-

resztő. 11.45. Gramofon. 14.40. Gramofon. 16.30. Benuska fuvalaművész. 18.50. Gramofon. 20.20. Weinberger-éneknégyes. 20.50. Wagner: Bolygó hollandi című operája. 23.45. Jazz. — Varsó. 18. Szimfonikus hangverseny. 19. Táncczene. 21. Népszerű hangverseny. 22.40. Dalok. 23.30. Zongoraverseny. Utána: Táncczene.

SZERDA, DECEMBER 21.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.25. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. A Carmen kar hangversenye. Karácsonyi kantáták és román dalok. — Budapest I. 10.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Szikszai Horváth Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 4.30. A rádió diákfelőrája. 5. Az 1. honvédgyalogezred zenekarának hangversenye. 6.30. „A természet és az ember alkímája”. Komjáthy Aladár előadása. 7. Hangverseny. 8.30. „Nagy gyerekek”. Zágon István felolvasása. 9. A Budapesti Hangverseny Zenekar Strauss János estje. Majd: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 12. Jazz-zenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 13.30. Schalk gramofonlemez. 14.10. Gramofon. 16.45. Fiatal művészek bemutatkozó hangversenye. 18.05. Winternitz-zenekar. 21.30. Martin: Örüljétek az életnek, hangjáték. 23.20. Béky Pál tánczenekara Berlinből. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 16. Gramofon. 17.30. Gramofon. 20. Rádiózenekar. Scassola: Quo vadis, nyit. Bizet: Róma, szvit. 21. Opera a Nemzeti Színházból. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 19.05. Szórakoztató zene. 20.10. Karácsonyi idill című hangverseny. — Kassa. 12. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 19.05. Gramofon. — Milano. 18. Gramofon. 20. Gramofon. 20.30. Kávéházi zene. 21.30. Vigjáték. — Mor. Ostrava. 11. Katonazene. 12. Gramofon. 19.25. Bruch: G-moll verseny. — Pozsony. 12.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 19. Magyar óra. Bethlehem. Karácsonyi dalok három-

tagu női karra. Kalix zongoraművész. 21.35. Novák: Karácsonyi dalok. — Prága. 7.15. Zenés éb-resztő. 12. Gramofon. 13.10. Gramofon. 14.40. Gramofon. 16.30. Cseh és orosz románcok és dalok. 20.20. Kabaré. 21. Zenekari hangverseny. 21.35. Rajcsev operaénekes. 23.15. Jazz.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

NYILTELI.

E rcvat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Özv. Schillinger Vilmosné úgy a maga, mint gyermekei Armin, Rezső, Baba férj. Schwartz Lajosné nevében, fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy a jó férj, apa, após, nagypapa és testvér

Schillinger Vilmos

rövid szenvedés után f. hó 19-én elhunyt. Temetése f. hó 20-án d. u. 4 órakor lesz a zsidótemető halottasházából.

Arad, 1932. december hó 19.

Dr. Schillinger	Schillinger Emil,
Arminé,	Schillinger József,
men. e.	Schwartz Géza,
Schwartz Lajos,	Özv. Pless Kálmán,
veje.	Schlesinger Miksán,
Schillinger Zsuzsa,	Schillinger Malvin,
Schwartz Robi,	testvérei.
uno á.	

(Minden külön értesítés helyett.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legcsebbe hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely érteletlen, alaktalan, nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

GYERMEKSZERZŐ, főzítudó, feltétlen megbízható nő elhelyezést keres otthonra. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4362

LAKÁS.

KERSEK 2 szobás, fűtőszobás elegánsan bútorozott lakást külön bejárat. Ajánlatokat „N” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4.05

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtőren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Célon kiadók:

Jól bevezetett férfitudat és rövidáru üzlet Bul. Regele Ferdinand 65. szám. Ujjonnan festett, alakított 1-4 szobás, fűtőszobás lakások. Bővebbet Regele Ferdinand 22. sz. háztulajdonosnál. 4241

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

VÉTEL ÉS ELADÁS.

OLCSÓN eladó jókarban lévő két vaságy, rézsodronny betéttel, matraccal. Str. Eminescu No. 29. földszint balra. 900

Karácsonyi bevásárlásait olcsón eszközölheti SALGONÉ bizományi üzletében. Str. Horia 1. hol meglepő olcsó áron hozzájuthat ékszerek, ezüst és porcellán dísz tárgyak, perzsaasznyek, ezüst evőeszközök, Pathefon, írógép; fénypépezőgép, vitrinek, komódok, komplett szobaberendezések, függönyök, festmények stb. Salgoné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ELADO Porcellán fali mosdó, telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecusukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2-4-ig. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3544

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja Salgoné bizományi üzletébe Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranyemléket, dísz tárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

HASZNALT, de jó állapotban lévő vezetékes kiöntő-kagyló, megvételre keresetlik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. házmeztérnél.

Örökértékű

és a legszebb briliáns, platina, arany, ezüst ékszerek, evőeszközök, órák és dísz tárgyak Hartmann Kálmán ékszerésznél szerezhetők be. Meglepető olcsó árak. Dús választék.

Legpraktikusabb

karácsonyi ajándék egy szép ridikül vagy pénztárca KRAMAROVITS bóröndöstől P. A. Iancu (Szabadság-tér) 3

Műlábak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek. lúdtalpbetétek. sérvkötyök és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Száraz, aprított és fűrészelt

bükk- és cser-tűzfát

olcsó, közép és elsőrendű

garantált súlyban

kedvezményes áron

házhoz szállít

Kneffel fa- és szénüzlete

Bul. Reg. Ferd. I. 27

600

600

600

600

600

600

Modern háló, ebédlő:

egészen újak, asztalok, szekrények, gyermekágy, varrógép, íróasztal, ülőfürdőkád. Czeiler-féle mángorló, előszobafal, szelion, cseledágy. 3-as számú Worth-im-kassza, jutányosan eladók. 2630 Strada Dimitrie Raicu 5- szám, gyermekkorháznál

INGATLAN.

Földbirtokot

100—150 holdig, lehetőleg épülettel, megvételre keresek.

Cimeket a birtok rövid leírásával és ár-megjelöléssel „Komoly vevő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérem. 4303

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Jőjjön hozzánk!

Meglátja érdekes! Árverésből, alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédlők, háló, uriszobák, szalonnok rendkívül olcsón. Kaszák 0, 1, 2, 3-as olcsón. Férti- és női bundák, gardero szekrények, fehér butorok, összecusukható vaságyak, lőszór matracc 3 párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottomán 900 lej. stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 szalonnok mellett folyóit kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegekre, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételten el fogadunk.